

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



استراتيجيات تنمية مهارة الكلام
بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية
الإسلامية ببالونج كولون جمبر

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد :
المشرف ١ : أ. د. محمد شيخون محمد سليمان
المشرف ٢ : د. الحاج محمد مجاب الماجستير
رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٠٤
رقم التوظيف :
رقم التوظيف : ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢١٢١٠٠٠

العام
٢٠١٢ م
١٤٣٣ هـ

استهلال.

بسم الله الرحمن الرحيم
 إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون
 (يوسف : ٢)

عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: سمع النبي رجلا قرأ فلحن فقال رسول
 الله صلى الله عليه وسلم: "أرشدوا أحاكم"
 رواه الحاكم

عن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "أحبوا
 العرب لثلاث لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل الجنة عربي"
 الطبراني في معجمه الكبير ج ١١/ص ١٨٥

إهداء.

إلى والدي ووالدي

المعلمان الأولان الذان تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء
وعرفت في نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير
تقدمة إجلال واحترام

إلى أساتذى الذين أدين لهم بالكثير
تقريرا وإجلالا

إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة
مودة وتقديرا ورغبة في التقدم العلمي

إلى الذين يؤمنون بأن النحو العربي لم ينضج ولم يحترق والذين لم يؤمنوا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر وتقدير.

الحمد لله لا يبلغ مدحه القائلون، ولا يحصى نعمائه العادون، ولا يؤدي حقه المجتهدون، الذي لا يدركه بعد الهمم، ولا يناله عوض الفطن، والصلاة والسلام على خير الأنام، محمد الهادي إلى السبيل الحسن وآله وصحبه ذوى الكرامة والبيان. وبعد والحمد لله رب العالمين، كلمة صدرت من أعماق قلبي لحسن توفيقه لي في إجراء هذا البحث وإتمامه. فلك الحمد والعزة جميعا ولك الحمد حتى ترضى. ويشرفني - بعد حمد الله - أن أقدم الشكر الجزيل وحسن التقدير إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء، وفتح أبواب المساعدة والجود بكمال الإخلاص، ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، المشرف الأول، فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه، فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

سماحة الدكتور الحاج محمد مجاب، الماجستير، المشرف الثاني الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

وكما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وهم الذين قدموا العلوم والمعارف والخبرات المفيدة.

سماحة السيدة سیتی زکیة شاطی S.Ag. رئيسة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالوج كولون جمبر جاوا الشرقية، التي سمحت للباحث بإجراء هذا البحث ومدت يد التعاون في إكمال هذا البحث. وسماحة السيد رضی الرشید، مدرس اللغة العربية في نفس المدرسة، الذي قد أفاد الباحث بخبراته التعليمية وأعان في تجويد عملية هذا البحث ونجاحه.

وإلى أصحابي الأعماء الذين قد دعوا للباحث كل خير وشجعوني في إتمام هذا البحث، فلهم مني جزيل الشكر ومن الله عظيم الأجر والثواب.

والله ولي التوفيق

مالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٢ م

الباحث

رملي

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٠٤

تقرير المشرفين.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب :

الاسم : رملي
رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٠٤ :
عنوان البحث : استراتيجيات تنمية مهارة الكلام بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. الحاج محمد مجاب، الماجستير

أ. د. محمد شيخون محمد سليمان

رقم التوظيف: ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢١٢١٠٠٠

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠١

إقرار الطالب.

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كآتي:

الاسم : رملي

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٠٤

العنوان : سارع بانجليما بيسار سوديرمان Rt.02 Rw. 002 بالونج كولون

بالونج حمير جاوا الشرقية إندونيسيا.

أقر بأن الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية طالب
الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

استراتيجيات تنمية مهارة الكلام

بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية

ببالونج كولون حمير

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد
استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك. ولن
تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٢ م

رملي

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٠٤

اعتماد لجنة المناقشة.

عنوان البحث:

استراتيجيات تنمية مهارة الكلام

بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية

ببالونج كولون جمبر

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : رملي رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٠٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث أما لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، ٢٦ يونيو ٢٠١٢ م

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- د. الحاج شهداء صالح، الماجستير رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- أ. د. الحاج محمد عيينين الماجستير مناقشا التوقيع:
- ٣- أ. د. محمد شيخون محمد سليمان مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- د. الحاج محمد مجاب، الماجستير مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ.د. الحاج مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

مستخلص البحث:

رملی، ۲۰۱۲ م، استراتيجيات تنمية مهارة الكلام بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر. المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، والمشرف الثاني: الدكتور الحاج محمد مجاب، الماجستير.

الكلمات الأساسية: استراتيجيات تنمية مهارة الكلام.

هذه الدراسة هي دراسة في الإجراء العملي الصفّي (Classroom Action Research)

لتطبيق استراتيجيات تنمية مهارة الكلام بحث إجرائي في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر. وذلك بهدف: (١) تحسين عملية التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام. (٢) وصف كيفية تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية (٣) قياس تطورات كفاءة طلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.

أنحصر مجتمع هذه الدراسة على طلاب الصف الرابع من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر واستعان الباحث في هذه الدراسة بالمقابلة الشخصية التي أجراها مع رئيسة المدرسة، والملاحظة، والاستبانة الموجهة للمدرسين والطلاب، وكذلك المذكرة الميدانية، والوثائق، والصور.

وتوصلت هذه الدراسة إلى نتائج تتلخص أهمها: (١) أن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر له الفعالية في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. (٢) أن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام له الفعالية في كشف كفاءات الطلاب وتحفيز الصفات الإيجابية التي لديهم. و(٣) إن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام من خلال التقرير وتقديم العرض للطلاب يؤدي إلى تحسين جذابة تعليم اللغة العربية والنشاط من قبل الطلاب.

وتوصي هذه الدراسة لرئيسة المدرسة ومدرس اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر بأنه يمكنهما استخدام استراتيجية تنمية مهارة الكلام بالاستراتيجية المستخدمة ويمكنهما ابتكار الاستراتيجيات الأخرى التي تحتاج إلى التطبيقات الواقعية.

ABSTRACT

Romli, 2012, *Strategy for speech encreas in Baitu-l-‘izzi Elementary School Balung Kulon Jember.*, Thesis, Post Graduate Program of State Islamic University of Malang. Advisor : I. Prof. Dr. Mohammad Syaikhun Mohmmad Sulaiman II. Dr. H. Mohammad Mujab, MA.

Keywords: Strategy for speech encreas

This research classroom action research focused on application process in the Arabic learning by using strategy for speech encreas in Baitu-l-‘Izzi Islamic Elementary School at Baitu-l-‘izzi islamic boarding school Balung Kulon Jember. The aims this research are: (1) describes how the the practice of teaching and learning in improve Baitul Izzi elementary school Balung Kulon Jember student speaking and than be better strategy to improve speaking. (2) discribes how the implemantation of improvement strategies to speak on Baitul Izzi islamic elementary school Balung Kulon Jember East Java. (3) measuring the competence development of Baitul Izzi Islamic Elementary School Balung Kulon Jember sudent with improve speaking strategy

The subject is the student of class four “Baitu-l-‘izzi” Islamic elementary school is interview guide with the teacher, student, and student parent questionnaire, observation guide, field note and documentation.

The result showed (1) implementation strategies for enhancement of Baitul Izzi Islamic elementary school student affect on ability of speaking students in the teaching of Arabic. (2) implementation strategies for disclosoure of the talk affect student’s abilties and explore the positive traits of students. (3) implementation of improvement strategies to speak during the process lead to interesting and seriousness of the students.

Based on the result it is sugested to the head master and Arabic teacher in Baitu-l-‘izzi Islamic Elementary School to use strategy for speech encreas as it done an it may to use other strategy

ABSTRAK

Romli, 2012, *Strategi peningkatan berbicara Bahasa Arab di Sekolah Dasar Islam Fullday Baitu-l-'Izzi di Balai Pendidikan Pondok Pesantren Baitu-l-'Izzi Balung Kulon Jember*, Tesis, Program Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : I. Prof. Dr. Syaikhun Muhammad Sulaiman II. Dr. H. Mohammad Mujab, M.A.

Kata kunci : Strategi Peningkatan berbicara Bahasa Arab.

Penelitian ini menggunakan rancangan tindakan kelas yang fokusnya dilaksanakan pada proses aplikasi dalam pembelajaran bahasa Arab dengan strategi peningkatan berbicara bahasa Arab di Sekolah Dasar Islam Fullday Baitu-l-'Izzi di Balai Pendidikan Pondok Pesantren Baitu-l-'Izzi Balung Kulon Jember. Adapun tujuan penelitian ini adalah (1) Mendeskripsikan bagaimana praktek belajar mengajar dalam meningkatkan berbicara siswa Sekolah Dasar Islam Baitul Izzi di Balai Pendidikan Pondok Pesantren Baitu-l-'Izzi Balung Kulon Jember menjadi lebih baik dengan strategi peningkatan berbicara. (2) mendeskripsikan bagaimana penerapan strategi peningkatan berbicara di Sekolah Dasar Islam Baitu-l-'izzi Balung Kulon Jember Jawa Timur. (3) mengukur perkembangan kompetensi siswa Sekolah Dasar Islam Baitu-l-'Izzi Balung Kulon Jember dengan strategi peningkatan berbicara.

Subyek penelitian adalah siswa kelas IV Sekolah Dasar Islam Baitu-l-'Izzi di Balai Pendidikan Pondok Pesantren Baitu-l-'Izzi Balung Kulon - Jember, instrumen penelitian berupa pedoman interview yang dilakukan dengan kepala sekolah, angket siswa, angket guru, angket wali murid, pedoman observasi, catatan lapangan, dokumentasi dan gambar photo.

Adapun hasil penelitian menunjukkan (1) penerapan strategi peningkatan berbicara siswa Sekolah Dasar Islam Fullday Baitu-l-'Izzi berpengaruh pada kemampuan berbicara siswa dalam pengajaran Bahasa Arab (2) penerapan strategi berbicara berpengaruh dalam menyingkap kemampuan siswa dan menggali sifat-sifat positif siswa (3) penerapan strategi peningkatan berbicara selama proses menyebabkan menarik dan kesungguhan siswa.

Berdasarkan hasil penelitian disarankan kepada Kepala Sekolah dan guru Bahasa Arab untuk tetap menggunakan strategi yang sudah ada dan tidak menutup kemungkinan untuk mencari strategi lain untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa.

المحتويات

صفحة	موضوع
أ	صفحة العنوان
ب	استهلال
ج	إهداء
د	شكر وتقدير
و	تقرير المشرفين
ز	إقرار الطالب
ح	اعتماد لجنة المناقشة
ط	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث الإنجليزي
ك	مستخلص البحث الإندونيسي
ل	المحتويات
س	قائمة الجداول
ف	قائمة الملاحق
١	الفصل الأول : الإطار العام والدراسة السابقة.....
٢	أ - المقدمة
٥	ب - مشكلة وأسئلة البحث
٥	ج - أهداف البحث
٦	د - فرضية البحث
٦	هـ - أهمية البحث
٧	و - حدود البحث
٧	ز - تحديد المصطلحات
٨	ح - الدراسات السابقة
١٢	الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : استراتيجية وأهداف تنمية مهارة الكلام	١٣
أ - المدخل والطريقة الاستراتيجية	١٣
ب - تعليم مهارة الكلام	١٣
ج - أهمية مهارة الكلام	١٦
د - تنمية مهارة الكلام	١٧
هـ - أهداف تعليم مهارة الكلام	١٨
المبحث الثاني : طرق ووسائل وأساليب تعليم مهارة الكلام	١٩
أ - طرق تعليم مهارة الكلام	١٩
ب - أساليب تعليم مهارة الكلام	١٩
ج - وسائل تعليم مهارة الكلام	٢١
د - اختبارات الكلام	٢١
هـ - واجبات ومسؤوليات رئيس المدرسة	٢٥
المبحث الثالث : مهارة النطق والحديث	٢٧
أ - مكونات المهارة	٢٧
ب - مقومات النطق والحديث	٢٨
ج - تعلم النطق	٢٩
د - مراحل تعلم النطق والحديث	٢٩
هـ - وسائل تعلم النطق والحديث	٣٢
و - تمارين النطق والحديث	٣٧
الفصل الثالث : منهجية البحث	٣٩
أ - منهج البحث	٤٠
ب - مجتمع الدراسة وعينته	٤٥
ج - بيانات البحث ومصادرها وأدوات جمعها	٤٦
د - أساليب تحليل البيانات	٤٨
هـ - إجراءات البحث	٤٩

٥٥	.....	الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها
٥٦	.....	المبحث الأول : نبذة تاريخية
		المبحث الثاني : تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز
٦٥	.....	الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر
		المبحث الثالث : فعالية تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز
١٠١	.....	الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر
١٠٨	.....	الفصل الخامس : الخلاصة البحث والتوصيات والاقتراحات
١٠٩	.....	أ - أهم نتائج البحث
١٠٩	.....	ب - الاقتراحات
١١١	.....	المراجع
١١٤	.....	الملاحق

قائمة الجداول

٤١	عملية البحث	: الجدول ١
٥٠	المعايير التقويمية في النطق	: الجدول ٢
٥٠	المعايير التقويمية في المفردات	: الجدول ٣
٥١	المعايير التقويمية في التراكيب	: الجدول ٤
٥٢	المعايير التقويمية في الطلاقة	: الجدول ٥
٥٢	المعايير التقويمية في الفهم	: الجدول ٦
٥٨	عدد الطلبة	: الجدول ٧
٥٩	الهيكل التنظيمي لمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية	: الجدول ٨
٦٦	أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم الأشياء	: الجدول ٩
٧٠	إجراءات التدريس في اللقاء الأول باستخدام طريقة تسمية الأشياء	: الجدول ١٠
٧٠	أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية	: الجدول ١١
٧٥	إجراءات التدريس في اللقاء الثاني باستخدام طريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية	: الجدول ١٢
٧٩	الصور المعروضة بين يدي الطلبة	: الجدول ١٣
٨٠	أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم السؤال والجواب (لمعرفة طلاقة كلام الطلبة)	: الجدول ١٤
٨٥	أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم السؤال والجواب (لمعرفة تراكيب كلام الطلبة)	: الجدول ١٥
٨٦	إجراءات التدريس في اللقاء الثالث باستخدام طريقة السؤال والجواب	: الجدول ١٦
٨٨	نصوص الحكم العربية (لمعرفة القدرة على النطق السليم وفهم المسموع لدى الطلبة)	: الجدول ١٧
٩٣	إجراءات التدريس في اللقاء الرابع باستخدام طريقة المحاكاة	: الجدول ١٨

٩٥	..... العربية
٩٦	..... مادة الحكم العربية

الجدول ١٩ :



الملاحق

- الملحق ١ : الاستبانة لمعرفة استجابة الطلبة في تعلم الحادثة ١١٤
- الملحق ٢ : الاستبانة لمعرفة استجابة أولياء الأمور وموقفهم من تعليم الحادثة
والنتائج حصلت من تطبيق برنامج الحادثة الصباحية..... ١١٥
- الملحق ٣ : الاستبانة لمعرفة استجابة المدرسين وموقفهم من تعليم الحادثة
والنتائج التي حصلت من تطبيق برنامج الحادثة الصباحية ١١٦
- الملحق ٤ : درجة الاختبار القبلي عن طريقة تسمية الأشياء ١١٧
- الملحق ٥ : درجة الاختبار البعدي عن طريقة تسمية الأشياء ١١٨
- الملحق ٦ : درجة الاختبار القبلي عن طريقة عرض الصورة ثم ذكر مدلوها
بالعربية ١١٩
- الملحق ٧ : درجة الاختبار البعدي عن طريقة عرض الصورة ثم ذكر مدلوها
بالعربية ١٢٠
- الملحق ٨ : درجة الاختبار القبلي (للتلافة) بطريقة السؤال والجواب ١٢١
- الملحق ٩ : درجة الاختبار البعدي (للتلافة) بطريقة السؤال والجواب ١٢٣
- الملحق ١٠ : درجة الاختبار القبلي بطريقة السؤال والجواب لـ : (التركيب) ١٢٥
- الملحق ١١ : درجة الاختبار البعدي بطريقة السؤال والجواب لـ : (التركيب) ١٢٧
- الملحق ١٢ : درجة الاختبار القبلي بطريقة المحاكاة أو التكرار لـ : (النطق) . ١٢٩
- الملحق ١٣ : درجة الاختبار البعدي بطريقة المحاكاة أو التكرار لـ : (النطق) ١٣١
- الملحق ١٤ : درجة الاختبار القبلي بطريقة المحاكاة أو التكرار لـ : (الفهم) . ١٣٣
- الملحق ١٥ : درجة الاختبار البعدي بطريقة المحاكاة أو التكرار لـ : (الفهم) ١٣٥
- الملحق ١٦ : الفرق بين درجة الاختبار القبلي ودرجة الاختبار البعدي ١٣٧
- الملحق ١٧ : موقف الطلبة من تعلم الحادثة ومواد الحادثة ١٣٨
- الملحق ١٨ : موقف أولياء الأمور من تعليم الحادثة والنتائج التي حصلت من
تطبيق برنامج الحادثة الصباحية ١٤٠
- الملحق ١٩ : موقف المدرسين من تعليم الحادثة والنتائج التي حصلت من
تطبيق برنامج الحادثة الصباحية ١٤١

الملحق ٢٠:	صورة توجيه الطلبة من الباحث عن موقفه قبل بداية إجراء البحث	١٤٢٤٤
الملحق ٢١:	صورة إجراء الاختبار القبلي بطريقة تسمية الأسماء	١٤٢
الملحق ٢٢:	صور إجراء تقديم المواد بطريقة تسمية الأسماء	١٤٣
الملحق ٢٣:	صورة إجراء الاختبار البعدي بطريقة تسمية الأشياء	١٤٣
الملحق ٢٤:	صورة إجراء الاختبار القبلي بطريقة عرض الصورة ثم ذكر مدلوها بالعربية	١٤٤
الملحق ٢٥:	صورة إجراء تقديم المواد بطريقة عرض الصورة ثم ذكر مدلوها بالعربية	١٤٤
الملحق ٢٦:	صورة إجراء الاختبار البعدي بطريقة عرض الصورة ثم ذكر مدلوها بالعربية	١٤٤
الملحق ٢٧:	صورة إجراء الاختبار القبلي بطريقة السؤال والجواب	١٤٥
الملحق ٢٨:	صورة إجراء تقديم المواد بطريقة السؤال والجواب	١٤٥
الملحق ٢٩:	صورة إجراء الاختبار البعدي بعد تعليم مهارة الكلام بطريقة السؤال والجواب	١٤٥
الملحق ٣٠:	صورة إجراء الاختبار القبلي قبل تعليم مهارة الكلام بطريقة المحاكاة أو التكرار	١٤٦
الملحق ٣١:	صورة إجراء الاختبار البعدي بعد تعليم مهارة الكلام بطريقة المحاكاة أو التكرار	١٤٦
الملحق ٣٢:	صورة حالة الطلبة عند تعليم مهارة الكلام	١٤٦
الملحق ٣٣:	تطبيق إجراء التعليم في الدور الأول	١٤٧
الملحق ٣٤:	تطبيق إجراء التعليم في الدور الثاني	١٤٩
الملحق ٣٥:	تطبيق إجراء التعليم في الدور الثالث	١٥١
الملحق ٣٦:	تطبيق إجراء التعليم في الدور الرابع	١٥٣
الملحق ٣٧:	مدرسون في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية	١٥٥

- الملحق ٣٨: المكونات في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ١٥٦
- الملحق ٣٩: الهيكل التنظيمي لمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج
- ١٥٧ كولون جمبر



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

- أ - المقدمة
- ب - مشكلة وأسئلة البحث
- ج - أهداف البحث
- د - فرضية البحث
- هـ - أهمية البحث
- و - حدود البحث
- ز - تحديد المصطلحات
- ح - الدراسات السابقة

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة.

لا شك، في أن الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من القرن العشرين بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال والتحرك الواسع من بلد إلى بلد^١. فقال اللغويون، أن اللغة هي الكلام. والهدف من تعليم اللغة العربية في المدرسة ليس مجرد المعرفة بل يحتاج إلى التطبيق بوصفها أداة للاتصال.

وإن عملية الكلام أو التحدث ليست حركة بسيطة تحدث فجأة، وإنما هي عملية معقدة وبالرغم من مظهرها الفجائي إلا أنها تتم في عدة خطوات. فالخطوات المقصودة هي:

١- استشارة ٢- تفكير ٣- صياغة ٤- نطق

فقبل أن يتحدث لا بد أن يستشار والمثير إما أن يكون خارجياً كأن يريد التحدث إلى من أمامه أو أن يجيب على سؤال طرحه مخاطبه، أو أن يشترك مع الآخرين في نقاش، أو حوار أو ندوة وما إلى ذلك.

٢- تفكير

وبعد أن يستشار الإنسان كي يتكلم، أو يوجد لديه الدافع للكلام، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فيجمع الأفكار ويرتبها. والفرد الذي يتكلم دون أن يعطي نفسه الوقت الكافي للتفكير فيما سيقول، غالباً ما يكون كلامه أجوف خالياً من المعنى.

٣- صياغة

وبعد أن يستشار الإنسان ويدفع إلى الكلام، ويفكر فيما سيقول، يبدأ في انتقاء الرموز (أي الالفاظ والعبارات، والتراكيب) المناسبة للمعاني التي يفكر فيها.

^١. رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو -، ١٤١٠ هـ / ١٩٨٩ م) ص. ١٦٠.

٤ - نطق

ثم تأتي المرحلة الأخيرة وهي مرحلة النطق. فلا يكفي-بالطبع- أن يكون لدى المتكلم دافع للكلام، وأن يفكر، ويرتب أفكاره، وينتقي من الألفاظ والعبارات ما يتناسب مع هذه الأفكار، ويتناسب أيضا مع نوعية المستمعين- فهذه كلها عمليات داخلية، أي تحدث داخل الفرد- بل لا بد أيضا أن ينطق. فبالنطق السليم تتم عملية الكلام.

وفي إيجاد الكلام من التلاميذ لا سيما في كلام اللغة الثانية، للمدرس تحت استراتيجية رئيس المدرسة دور هام لتحسين عملية مهارة كلام التلاميذ لأنهم في حاجة إلى إشراف وتشجيع وحتى استراتيجية.

وللمدرس الأدوار تشمل الأدوار التالية: دوره في تعليم التلاميذ قدرات التفكير - دوره في إكساب التلاميذ المعارف والحقائق والمفاهيم- دوره في إكساب التلاميذ المهارات المختلفة- دوره كممهد ومنظم للنشاطات الصفية- دوره كملاحظ ومشخص ومعالج - دوره في إثراء بيئة التعلم - دوره كمحفز ومعزز للتلاميذ- دوره كمستشار وموجه للتلاميذ- دوره كمقوم للتقدم المعرفي والعقلي للتلاميذ.^٢

وللمدرس أيضا دور في ربط المدرسة بالمجتمع، يعتبر المجتمع أساسا من الأسس الهامة التي تبني عليها المناهج المدرسية، فأساس وجود المدرسة هو رغبة المجتمع في إعداد أفراد صالحين له، فالمدرسة مؤسسة إجتماعية أوجدها المجتمع لإعداد الفرد الصالح لهذا المجتمع، وحيث إن أهداف التربية تشتق من فلسفة المجتمع؛ فإن على المناهج المدرسية، وعلى المعلمين، وعلى كل من يعمل بالمدرسة العمل على تحقيق هذه الأهداف التربوية.

ولذا فإن دور المعلم هنا أساسي وهام في ربط ما يدرسه لتلاميذه بما يوجد في مجتمعهم، أى توظيف ما يتعلمه هؤلاء التلاميذ من معلومات ومهارات وخبرات في حياتهم الاجتماعية؛ ولذا فإن دور المعلم ما يلي:

أ- تهيئة المواقف التي يواجه فيها التلاميذ بمجموعة من المشكلات المرتبطة بحياتهم ومجتمعهم، ثم تدريب هؤلاء التلاميذ على هذه المشكلات بأسلوب علمي.

^٢ علي راشد، خصائص المعلم العصري وأدواره الإشراف عليه-تدريبه، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٣هـ-٢٠٠٣م)، ص. ٨١

ب- تعريف التلاميذ بأهم المشكلات الاجتماعية وبأبعادها الحقيقية وأسبابها والآثار السيئة التي تعود على المجتمع وعلى الأفراد من عدم حل هذه المشكلات، ويتم ذلك في أثناء تدريس المقررات الدراسية.

ج- مشاركة التلاميذ في القيام بزيارات ميدانية لأماكن ومواقع في المجتمع تنتشر فيها المشكلات ومشاهدة أبعادها وآثارها على الطبيعة، وذلك للإحساس العميق بوجود هذه المشكلات.

د- توعية التلاميذ بكيفية توظيف معلوماتهم وخبراتهم في المواقف الحياتية المختلفة، مع إعطاء أمثلة على ذلك.^٣

من استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية عقدت المدرسة برنامجاً يومياً الذي يقال بالمحادثة الصباحية ربع الساعة قبل بداية البرنامج الدراسي فيها بالأساليب التالية:

١- الإجابة الجماعية، بدأ المعلم يسأل طلابه أسئلة متنوعة وكان يريد من الطلاب إجابة جماعية: جميع الطلاب يقولون شيئاً ما في الوقت ذاته.

التعليق: إن أسلوب الإجابة الجماعية يوحى بالنشاط والحيوية. ولكن إذا دققنا في الأمر نجد أنه في الوقت الذي قد يطغى جواب صحيح لجماعة كبيرة من الطلاب، هناك عدة إجابات خاطئة لا تسمع أو لا يريد المعلم سماعها. ومن المعروف في مثل هذه الحالات أنه من المستبعد أن يعطي جميع الطلاب إجابات صحيحة في وقت واحد لسؤال واحد.^٤

٢- التكرار الجماعي والتكرار الفردي، كان المعلم مغرماً بالتكرار الجماعي، أي أن يكرر الصف كله من بعده وكان لا يستخدم التكرار الفردي مطلقاً.

التعليق: للتكرار الجماعي مسوغات في الاستخدام منها:

- ١- توفير الوقت وخاصة إذا كان عدد الطلاب كبيراً.
- ٢- مشاركة عدد كبير من الطلاب في قليل.
- ٣- تشجيع الطالب الخجول على الكلام ضمن الجماعة.

^٣ على راشد، المرجع السابق، ص. ٩٧

^٤ محمد علي الخولي، تعليم اللغة حالات وتعليقات، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م)، ص. ١٠٤

ورغم ذلك، فإن للتكرار الجماعي عيوباً منها:

- ١- ليس التكرار الجماعي الطريقة العادية في الكلام، فنحن حين نتكلم أية لغة لا نتكلم بصورة جماعية.
 - ٢- بعض الطلاب يختفي ضمن الجماعة، فلا يقول شيئاً أو يقول أي شيء.
 - ٣- يصعب على المعلم أن يتابع ما يقوله كل طالب أثناء التكرار الجماعي.
 - ٤- يتشوه تنعيم الجملة مع التكرار الجماعي عادة.
- ولهذا، فإن التكرار الفردي يجنبنا جميع عيوب التكرار الجماعي. فهو الطريقة الطبيعية للكلام، ولا مجال فيه لاختفاء الطالب ضمن الجماعة، ويسهل فيه على المعلم أن يتابع ما يقال، ولا يتشوه التنعيم فيه. وأما مسألة الوقت، فإذا أحسن إجراء التدريب الشفوي أثناء التكرار الفردي، فإنه يمكن لثلاثين طالباً أن يكرروا فردياً جملة في ثلاث دقائق تقريباً.

ب- مشكلة وأسئلة البحث.

بناء على خلفية هذا البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فإنه لمن الضروري أن يحدد الباحث المسألة التي تتعلق بهذا الموضوع وهي :

- ١- كيف يتم تحسين عملية التعليم والتعلم تنمية مهارة الكلام لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية على أساس إستراتيجية تنمية مهارة الكلام؟
- ٢- كيف عملية تطبيق إستراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية؟
- ٣- ماهي التطورات التي يمكن تحصيلها بتطبيق إستراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية؟

ج- أهداف البحث.

يهدف هذا البحث إلى تحقيق مايلي:

١. تحسين عملية التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية .معهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون جمبر جاوا الشرقية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.

٢. وصف كيفية تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون جمبر جاوا الشرقية

٣. وصف قياس تطورات كفاءة طلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون بجمبر جاوا الشرقية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.

د- فرضية البحث.

أما فرضية هذا البحث فما يلي:

إن تطبيق استراتيجيات تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون جمبر جاوا الشرقية، يحسن عملية التعليم والتعلم وفعال في تنمية كفاءة مهارة الكلام من نواحي النطق واستيعاب المفردات وتركيب الجمل والفهم والطلاقة.

هـ- أهمية البحث.

ترجي في نتيجة هذا البحث أن تكون إسهاما نافعا كما يلي:

١. في الجانب النظري : أن تكون مداخله ومعلومات تعليمية لنشر العلوم التربوية وتقدمها التي تتعلق بالاستراتيجية لتنمية مهارة الكلام لتلاميذ مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون بجمبر.

٢. في الجانب التطبيقي :

أ). للمدرسة : أن تكون مداخله ومعلومات تعليمية عن استراتيجية تنمية مهارة الكلام لتلاميذ مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون بجمبر.

ب). للمدرس : أن تكون نموذجا لاستراتيجية في تنمية مهارة الكلام لتلاميذ المدرسة الابتدائية الإسلامية.

ج). للتلاميذ : أن تكون مساعدة للتلاميذ في تنمية كفاءتهم في مهارة الكلام.

- د). للجامعة : أن تكون إضافة في توفر ثروة مراجع الدراسة لمكتبة الجامعة.
ه). للباحثين الآخرين: أن تكون مرجعا للباحثين الآخرين في دراستهم.

و. حدود البحث.

يحدد الباحث حدود هذا البحث كما يلي:

١. الحدود المكانية : يقوم الباحث بهذه الدراسة لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون بجمبر باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.
٢. الحدود الزمانية: يقوم الباحث بهذه الدراسة في نصف السنة الدراسية الثاني من السنة الدراسية ٢٠١١-٢٠١٢.
٣. الحدود الموضوعية: يقوم الباحث بهذه الدراسة التي تتعلق بتنمية ١. النطق ٢. استيعاب المفردات ٣. تركيب الجملة ٤. الطلاقة ٥. الفهم.

ز- تحديد المصطلحات.

١. تنمية مهارة الكلام
يقصد الباحث بتنمية مهارة الكلام في هذه الدراسة ترقية كفاءة التلاميذ في النطق واستيعاب المفردات واستخدامها شفويا بالتركيب الصحيح المفهوم والطلاقة.
٢. استراتيجيات تنمية مهارة الكلام مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية.
يقصد الباحث باستراتيجيات تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية في هذه الدراسة: سياسة تعليم مهارة الكلام التي تعتمدها رئيسة المدرسة ويطبقها مدرس اللغة العربية في المدرسة المذكورة. وهي تتكون من أربعة عناصر هي أولا: تسمية الأشياء، ثانيا: عرض الصورة وذكر دلالتها، ثالثا: السؤال والإجابة، رابعا: المحاكاة العربية.

ح- الدراسات السابقة.

١- دراسة سيف المصطفى^٦

- مشكلة البحث: (أ) كيف تكون استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟؛ (ب) ما المشكلة في تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟.

- فروض البحث: يفترض البحث أن استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية هي طريقة منشار المنحنيات، وحل المشكلة في تعليم مهارة الكلام في هذا البرنامج.

- نتائج البحث: ظهر أن استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام التي استخدمتها طريقة *Jigsaw Method* هي استراتيجية جذابة وممتعة. ولذلك ليكون الطلبة متحمسين ومنتهيين في الدراسة ولا يصيبهم الملل، والطلاب يحصلون على حصيلة جيدة. المشكلة التي يواجهها المعلم عند تطبيق طريقة *Jigsaw Method* باستراتيجية اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي: اختبار المواد التعليمية المناسبة لحياة الطلاب اليومية، والمواد تنقسم إلى عدة المهارات الدراسية لكي يستطيع أن تقسم إلى المجموعات المتعددة ويحتاج إلى المؤونة لإعداد الوسائل التعليمية بعدد الفرقة والمجموعة قبل التدريس.

٢- دراسة أحمد مخلص^٧

- مشكلة البحث: (أ) ما هي الخصائص والخلفيات التعليمية لطلاب المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن وخاصة طلاب الصف الأول أو الثاني في مادة الكلام للغة العربية؟؛ (ب) ما هي الأسباب أو العوامل التي تؤثر في عدم نجاح تعليم الكلام للغة العربية في المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن؟؛ (ج) ما

^٦ سيف المصطفى، استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم على السياق العام، (مالانج: كلية الدراسات العليا شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٦م). بحث الماجستير غير منشور.

^٧ أحمد مخلص، استراتيجية تعليم اللغة العربية دراسة عن تعليم الكلام في المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن، (مالانج: كلية الدراسات العليا شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٤م). بحث الماجستير غير منشور.

هي استراتيجية تعليم الكلام للغة العربية في المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن ونعني بها ماذا وراء هذه المبالاة ومستلزمها؟

- نتائج البحث: (أ) إن الخصائص والخلفيات التعليمية لطلاب المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن تشير بأن الأغلبية منهم متخرجون من المدارس الثانوية بل ثمانون في المائة درسوا في المعاهد الإسلامية التي تعنى بتدريسهم مادة اللغة العربية كلاما واستماعا واطراة وكتابة؛ (ب) إن العوامل الأغلبية المؤثرة في تعليم الكلام في المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكسن هي الدافية.

٣- دراسة صوف رجال^٨

- مشكلة البحث: (أ)- كيف تكون مهارة الكلام لدي الطلبة في المدرسة العالية دار المخلصين من خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات؟؛ (ب)- ما المعوقات التي توجه عملية التعلم في تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات؟؛ (ج)- إلى أي مدى تصل فعالية التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات في تنمية مهارة الكلام لدي طلبة المرحلة العالية؟.

- نتائج البحث: (أ)- استخدام التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات فعالية في تنمية مهارة الكلام وتحسينها؛ (ب)- هناك ستة عوامل يجعل التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات ترتفع مهارة كلام الطلبة وهي كذا التالي: (أ)- موقف التعلم من خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات مريح (ب)- ممارسة التكلم؛ (ج)- يتيح الفرصة المستوية على الطلبة في التكلم؛ (د)- يصمم أنشطة التكلم المتنوعة بحسب الحاجة؛ (ه)- يتركز التعلم على نشاط الطلاب لوجود الحرة عليهم؛ (و)- وجود التعاون لمعالجة المشكلات، نتيجة العمل الجمعي أفضل من العمل الفردي.

^٨ صوف رجال، تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني في المدرسة العالية دار المخلصين آتشيه الوسطي. (مالانج: كلية الدراسات العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٦م).

٤- دراسة محمد رضا الشقاف^٩

- مشكلة البحث: عملية التعليم والتعلم في المعهد العصري محصولاتها على المستوى الجيد، من المدرسين يستخدم البطاقات ومنهم لا يستخدمها في تعليم مهارة الكلام.
- أهداف البحث : يهدف هذا البحث إلى إكشاف الكفاءة الدراسية في الكلام وفعالية تدريس الكلام باستخدام البطاقات لطلاب ذلك المعهد.
- نتيجة البحث : إن تعليم اللغة العربية باستخدام البطاقات مريحة وجذابة، لأن الطلبة متحمسون ومتنبهون في الدراسة ولا يصيبهم الملل، والمحصولات الدراسية جيدة.

صنف الباحث الدراسات السابقة الذي سبق ذكرها كما يلي:

١. الدراسة عن استراتيجية تعليم اللغة العربية، وهي دراسة سيف المصطفى ودراسة أحمد مخلص.
٢. الدراسة عن تنمية مهارة الكلام، وهي دراسة سيف المصطفى ودراسة أحمد مخلص.

وعلق الباحث الدراسات السابقة الذي سبق ذكرها كما يلي:

١. إن دراسة سيف المصطفى دراسة تجريبية تبحث في استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام ومشكلة تعليمها في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية ولم تبحث في تنمية مهارة الكلام.
٢. إن دراسة أحمد مخلص هي دراسة حالة التي تبحث في الخصائص والخلفيات التعليمية لطلاب والعوامل التي تؤثر في عدم نجاح تعليم الكلام وصورة استراتيجية تعليم الكلام للغة العربية في المعهد العالي الإسلامي الحكومي بياماكاسن. وهذه الدراسة لم تبحث في تنمية مهارة الكلام.

^٩ محمد رضا الشقاف، تنمية مهارة الكلام باستخدام البطاقات في المعهد العصري غنتر الثالث "دار المعرفة" بكديري (مالانج): كلية الدراسات العليا شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧) بحث الماحستير غير منشور.

٣. إن دراسة صوف رجال هي دراسة إجرائية التي تبحث في تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات في المدرسة العالية دار المخلصين آتشييه الوسطى ولم تبحث في استراتيجية رئيسة المدرسة.

٤. إن دراسة محمد رضا الشقاف هي دراسة تجريبية التي تبحث في عملية التعليم والتعلم باستخدام البطاقات لتنمية مهارة الكلام في المعهد العصري غنتر الثالث "دار المعرفة" كديري" وهذه الدراسة لم تبحث في استراتيجية رئيسة المدرسة.

وعلى ضوء هذا التعليق يتضح لنا أن الدراسة التي يقوم بها الباحث تختلف عن الدراسات السابقة. لأن الباحث يقوم بدراسة تنمية مهارة الكلام من استراتيجيات مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون-جمبر- جاوا الشرقية.



الفصل الثاني

الإطار النظري

- المبحث الأول : إستراتيجية وأهداف تنمية مهارة الكلام
المبحث الثاني : طرق ووسائل وأساليب تعليم مهارة الكلام
المبحث الثالث : مهارة النطق والحديث

المبحث الأول

استراتيجية وأهداف تنمية مهارة الكلام

أ- المدخل والطريقة والاستراتيجية

قال محمود كامل الناقه، يهمننا في هذا المجال تحديد معني ثلاثة مصطلحات رئيسية هي المدخل والطريقة والأسلوب، ولقد رتبت هذه المصطلحات بترتيبها السابق لكي تكون سياقاً واحداً قائماً على التنظيم التدريجي واليطبيقي، فالمدخل هو الإطار العام للطريقة، والطريقة هي الإطار العام للأسلوب، والأسلوب هو الصورة الإجرائية للطريقة.^١ والاستراتيجية هي جميع الطرق المستخدمة لنيل الهدف المقرر في عملية التعليم والتعلم.^٢ ويحتاج المعلم إلى الاستراتيجية الجيدة في عملية تعليم اللغة الأجنبية من الابتدائية والمتوسطة حتى الجامعة.^٣ فأحياناً لا ينجح معلم اللغة في عملية تدريسه بسبب اختيار استراتيجية التعليم الخاطئة.^٤

ومن أهم الأمور في اختيار استراتيجية تعليم اللغة وهي: اختيار الطلبة استراتيجية التعليم والتعلم اللاتقة بميولهم وعليهم أن يبذلوا جهدهم وأفكارهم لإيجاد الاستراتيجية المختارة. وبعض آخر يرى أن المعلم هو الذي يختار الاستراتيجية إذا لا بد للمعلم أن يعد كل ما يتعلق بعملية التعليم والتعلم من ناحية المدخل والطريقة المناسبة.^٥

ب- تعليم مهارة الكلام

١. مفهوم الكلام

يعرّف الكلام بأنه مهارة نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتكلم إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في

^١ محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ٤٢-٤٣.

^٢ Rohim, Faridah, *Pengajaran Membaca di Sekolah Dasar* (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) hlm: 36.

^٣ Iskandarwassid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: PT Remaja

Rosdakarya, 2008) hlm. 168

. ibid^٤

^٥ Iskandarwassid dan Dadang Sunandar, Op.cit, hlm: 41

الأداء.^٦ وقال محمود كامل الناقة، الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم. ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام.

٢. مهارات الكلام

تتعدد مهارات الكلام تبعا لعوامل متعددة منها: حنس المتحدث، فمهارات الذكر في الكلام تختلف عن مهارات الأنثى؛ ومنها العمر الزمني، فمهارات الصغار في الكلام تختلف عن مهارات الشيوخ وهكذا؛ ومنها المستوى التعليمي، فمهارات المستويات التعليمية، وتخصصاتها تختلف عن بعضها في الكلام؛ ومنها الخبرات الثقافية، والرصيد اللغوي، وقرب الموضوع المتحدث عنه، أو بعده عن مجال تخصص المتكلم، ودوافع التكلم إلى غير ذلك من عوامل أخرى. ولعل من أبرز مهارات الكلام مايلي:

أ) نطق الحروف من مخارجها الأصلية ووضوحها عند المستمع: وتلك مهارة هامة، لأن الحروف إذا لم ينطق نطقا سليما، فقد يفهم المعنى على غير وجهه الصحيح، فمثلا كلمة: ذهاب، وكلمة: زهاب: الأولى بمعنى التحرك من مكان قريب إلى مكان بعيد، والثانية بمعنى حمل المتاع، ولا يمكن التمييز بين المعنيين إلا بإخراج اللسان مع حرف الذال في الكلمة الأولى وحرف الزاي في الكلمة الثانية، ومثلهما كلمتا (حرث وحرس)، (الثلث والسمن) (العلم والألم) وهكذا.

ب) ترتيب الكلام ترتيبا معينا يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء، كتوضيح لفكرة، أو إقناع بها، فالمتكلم إذا لم يكن ماهرا في عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى المركب، ومن المجمل إلى المفصل، ومن المبهم إلى الموضح، ومع الاستشهاد بالأمثلة والشواهد، إذا لم يفعل المتكلم هذا لا يمكنه أن يفهم السامعين أو أن يوصل ما يريد توصيله إليهم.

^٦. محمد صالح السنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع ١٩٩٥). ص. ١٩٤

(ج) تسلسل الأفكار وترابطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجا في فهمه، فلا يخرج من الموضوع الأصلي إلى موضوعات فرعية تبعد السامعين عن الموضوع الأصلي، ولا تكون هناك فواصل في الكلام تقطعه عن بعض.

(د) السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى، بحيث لا ينسى مثلا: الخبر إذا بعد عن المبتدأ، أو جواب الشرط إذا بعد عن بقية أجزاء الجملة الشرطية كما لا ينسى ترابط الأفكار وتتابعها.

(هـ) الضبط النحوي الصرفي: وتلك مهارة متعلقة بالأداء اللغوي، لأن ضبط بنية الكلمة مهم جدا، فتغيير حركة واحدة من حركات الكلمة قد يغير معناها، مثل كلمة (عَرَض - عُرِض - عُرِض). فكل كلمة لها معنى وهذا المعنى مرتبط بضبطها الصرفي، كما أن الضبط النحوي لأواخر الكلمات له تأثير على المعنى، لأن الإعراب فرع المعنى، فمثلا لو قلنا (ساعد أحمدُ صديقه) فإن المعنى يختلف عن المعنى لو قلنا (ساعد أحمدَ صديقَه).

(و) الإقناع وقوة التأثير: وتلك مهارة مهمة تتعلق بعرض الأفكار وتنقيتها، فيراعي التدريب على هذه المهارة بمعرفة عناصر الموضوع قبل التكلم به، التخطيط له، وتنسيق الأفكار، وتقديم الأهم على المهم، واستعراض كل جوانب الموضوع، مع التمهيد المشوق، والعرض الواضح المقنع، والخاتمة المؤثرة.

(ز) استخدام المفردات اللغوية: تعد الألفاظ قوالب للمعنى، واللفظ الواحد قد يؤدي معاني مختلفة مثل: (العين: لحاسة البصر، والعين: لبنع الماء، والعين: للجاسوس، والعين: اسم المدينة)، ولا يدرك أي معنى من هذه المعاني إلا من خلال السياق، فعلى المتكلم أن يحسن استخدام المفردات اللغوية، ويضع كل لفظ في مكانه الصحيح، حتى لا يساء فهم المعنى إذا أسئ اختيار اللفظ، ويمكن التدريب على هذه المهارة: باستخدام الكلمات التي تعطي معاني متعددة في جمل مختلفة توضح كل معنى من معانيها من خلال سياق الجمل.

(ح) القدرة على إثارة السامعين وشد انتباههم، بمراعاة حالتهم، والتلاؤم معهم من سرعة أو ببطء، وإيجاز أو إطباب أو مساواة، وغير ذلك مما يناسب المستمعين: كالسهولة، والصعوبة، والاستطراد.

(ط) إجادة فن الإلقاء: بما فيه من تنعيم للصوت وتنويعه، والضغط على ما يراد الضغط عليه، وتنبيه السامع على مواقف: التعجب، والاستفهام، والجمل الاعتراضية، الداعية فيمثل المتكلم المعنى بالصوت والإشارة.

(ي) استقطاب المستمع، والتأثير فيه بما لا يترك مجالاً للعزوف عنه، أو الملل منه ويتأتى ذلك باستخدام: حسن العرض، أسلوب التشويق، قوة الأداء والثقة فيما يقول، الإقناع به^٧.

ج- أهمية مهارة الكلام

إن أهمية مهارة الكلام في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية منها:

- ١- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.
- ٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.
- ٣- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- ٤- الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير المتعلم والجاهل، الذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ٥- هو وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح^٨.

^٧ أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم والنشر والتوزيع، ١٤١٣ هـ)، ص. ٩٥-٩٨.

^٨ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢) ص. ٧٨-٨٨.

د- تنمية مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارات الآتية في الكلام عند:

١- المستوى الابتدائي:

- (أ) نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
- (ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (د / ز / ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب / ت / ث) تمييزاً واضحاً.
- (ج) التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
- (د) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات استخداماً معبراً عما يريد توصيله.
- (هـ) التمييز صوتياً بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما.
- (و) إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه.

٢- المستوى المتوسط:

- (أ) نطق الكلمات المنونة نطقاً صحيحاً يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- (ب) الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة بالهدف من إلقاء السؤال.
- (ج) إعادة سرد قصة تلقي عليه.
- (د) القدرة على أن يعرض الطالب شفويًا وبطريقة صحيحة نصاً لحديث ألقى عليه.

٣- المستوى المتقدم:

- (أ) التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
- (ب) تطويح نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.
- (ج) سرد قصة قصيرة من إبداعه.

د) استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه إلقاءً صحيحاً، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.

هـ) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث.^٩

هـ- أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الكلام وأهما فيما يلي:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- وأن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية مقبولة^{١٠}.

^٩ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة: دار الفكر العربي، (١٩٩٨)، ص. ١١٧-١١٩

المبحث الثاني

طرق ووسائل وأساليب تعليم مهارة الكلام

أ- طرق تعليم مهارة الكلام

١- الطريقة المباشرة

تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه وتستخدم أسلوب التقليد والحفظ حيث يستظهر الطلاب جملاً باللغة العربية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة. تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة ولا مكان للغة الأم ولا تستخدم الأحكام النحوية^{١١}.

٢- الطريقة السمعية الشفهية

هي مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقة بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الاتصال فيما بينهم^{١٢}.

٣- طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

وفي مجال التعلم والتعليم يلاحظ أن استفاد من النظريات النفسية فيما يتعلق بالمشير والاستجابة، الذاكرة والاستيعاب، وانتقال أثر التدريب من مهارة إلى أخرى، وهي آراء لا تختلف كثيراً عن تفسير السلوكيين لاكتساب اللغة، بالإضافة إلى قضايا أخرى تقليدية، كتخفيف التوتر، والاعتماد على الأعمال الحركية في اكتساب اللغة، والاعتقاد بأن مركز اللغة لدى الإنسان في الجانب الأيمن من الدماغ^{١٣}.

ب- أساليب تعليم مهارة الكلام

١- الأسلوب المباشر

^{١٠} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣) ص. ١٣٠.

^{١١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص. ٢٢.

^{١٢} عبد العزيز بن إيباهيم العصبلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (السعودي: مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠٢م) ص. ١٠١-١٠٢.

^{١٣} المرجع نفسه، ص. ١٣٦-١٣٧.

وهو من الأساليب الشائعة الاستخدام في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها ثم ربط الأشياء بالسياق، ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلمة، وبما أن السياق قد يكون فكرة أو حدثا حيويًا كاملاً، فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا المعنى بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة نبضها الحقيقي.

٢- سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

هذا الأسلوب يدخل أيضاً في إطار من المدخل السمعي البصري ويتكامل مع الأسلوب المباشر، ويطبقه باختلاف بسيط وهو التركيز على الأحداث بدلا من الأشياء أي توسيع مدى المعنى في الكلام.

ومن مميزات هذا النمط أنه يقدم للدارسين ممارسة لغوية على درجة كبيرة من الصحة فالأخطاء عادة ما تكون قليلة لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير ويوجهه، فكل جملة تؤدي للجملة التالية، وهذا المنطق والتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ وتصحيح بعضهم بعضاً.

وكذلك أنه يمكن الدارس من السيطرة على معاني الكلمات بسهولة ووضوح لارتباط الكلمة بمعناها مباشرة إما في شكل الشيء الدال عليها، وهذا يساعد الدارس أيضاً على أن يتذكر اللغة في مواقف الكلام الجديدة بشكل أسهل مما لو قدمت له معاني الكلمات في جمل منفصلة أو في مفردات منعزلة^٤.

٣- الأسئلة والأجوبة

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة ثم ومع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدماً،

^٤ المرجع نفسه، ص. ١٣٨-١٣٩.

فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق^{١٥}.

ج- وسائل تعليم مهارة الكلام

يقصد بالوسائل التعليمية "كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام^{١٦}.

تشتمل معينات الكلام بالإضافة إلى معينات الاستماع على برامج الأنشطة، مثل الرحلات الميدانية، والألعاب اللغوية، والمعينات المسطحة مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية، وقرص الساعة، والصور، والشرائح، والأفلام الشريطية الثابتة، وتقوم المعينات المستخدمة في أنشطة الكلام بالوظائف التالية:

- ١- تشجع الطالب على الكلام.
- ٢- تساعد على ابتكار السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى.
- ٣- توفر المعلومات التي يستخدمها في كلامه.
- ٤- تمدّه بالمؤشرات غير الشفهية في استعمال اللغة.
- ٥- تمد الطالب بملقنات غير شفهية لإعادة صياغة حوار أو ابتكاره^{١٧}.

د- اختبارات الكلام.

كثيرا ما يهمل المعلمون اختبارات الاستماع واختبارات الكلام لأن مهارتي الاستماع والكلام مهملتان في الأنشطة الصفية اليومية. التركيز حاليا في معظم الصفوف

^{١٥}. المرجع نفسه، ص. ١٣٩-١٤٠.

^{١٦}. عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس العربية، ط. ١، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١)، ص. ٤٠.

^{١٧}. عمر صديق عبد الله وآخرون، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ج. ٢، (الرياض: مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٠٦ هـ/١٩٨٥ م)،

على مهارتى القراءة والكتابة عند التدريس وعلى اختبارات القراءة والكتابة ايضا عند الاختبار. وهذا نقص واضح لا بد من إصلاحه.

ولا شك أن هناك صعوبة فى إجراء اختبارات الكلام وفى تقييم هذه المهارة, حيث إنها تتطلب فى العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتا طويلا. كما أن درجة الاختبار الكلامى ستكون قريبة من الذاتية بعيدة عن الموضوعية فى العديد من الحالات بسبب كثرة العوامل ذات العلاقة. عندما يتكلم الطالب هناك عوامل عديدة جديرة بالمراقبة: النطق والتنغيم والصحة النحوية والمفردات والنبر والوضوح.

وهناك عدة أنواع من اختبارات الكلام سنذكر أهمها هنا:

١- اختبار القراءة الجهرية

بعض المعلمين يطلب من كل طالب أن يقرأ فقرة مختلفة عند اختبار القراءة الجهرية. وهذا غير عادل, إذ يستوجب أن يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذاتها من أجل قياسهم جميعا بمقياس واحد. كما أن بعض المعلمين يستمع للقارئ ويضع علامة له على نحو مزاجي.

ولجعل هذا الاختبار موضوعيا, من الأفضل أن يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذاتها قراءة جهرية, كل على انفراد, كيلا تتكرر القراءة أمام الطلاب الذين يؤدون الاختبار لاحقا فيتعلمون فى أثناء الإختبار من أداء سواهم . فيقع ظلم على الطلاب الذين يقرأون أولا. كما يتوجب هنا أن يركز الفاحص على كلمات معينة أو نقاط معينة, مثلا عشر نقاط أو عشر كلمات. وبذلك تتحقق الموضوعية والعدل, إذ يقاس الطلاب جميعا بالمقياس ذاته.

٢- اختبار الاسئلة المكتوبة.

هذا يرى الطالب أسئلة مكتوبة , ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفويا.

٣- اختبار الإعادة الشفهية.

هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع. ويجوز أن يكون المصدر السمعي المعلم نفسه أو شريط تسجيل. ويمكن أن تكون المادة المسموعة كلمات أو عبارات أو جملا. كما يمكن أن يكون التركيز على النطق أو النبر أو التنغيم.

٤- اختبار التحويل.

هنا يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلا: من الإثبات إلى النفي، من الإخبار إلى الاستفهام، من المبني للمعلوم إلى المبني للمجهول. ويعطى الطالب الجواب شفها.

٥- اختبار الأسئلة عن صورة.

تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلا اشرح ما ترى في هذه الصورة. ويجوز أن يكون تعليقه موجهًا، أي عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

٦- اختبار المحاورة.

إذا أردنا قياس قدرة الطالب على الأداء الكلامي، يمكن أن نشرك طالبين أو أكثر في حوار كلامي عن موضوع معين أو ضمن موقف معين. هنا يأخذ طالب دور الوالد مثلا وطلب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

٧- اختبار المقابلة الحرة.

هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة مسبقًا، أي تتوالى الأسئلة حسبما يسوقها مسار المقابلة. ويتعمد التقييم على طلاقة الطالب والصحة اللغوية والنطقية لما يقول.

٨- اختبار المقابلة الموجهة.

هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا. وفي هذه الحالة، تكون الأسئلة موحدة لجميع الطلاب. وهذا يخالف المقابلة الحرة حيث تختلف الأسئلة من طالب إلى آخر حسب المسار الحر للمقابلة.

٩- اختبار التعبير الحر.

في هذا الاختبار يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق (مثلا) في موضوع يحدد له. مثلا، تكلم عن الحرب والسلام أو الديمقراطية أو الامتحانات أو الحياة والدين. ومن الجائز أن يعطي الطالب فرصة لاختيار موضوع يفضله من بين عدة موضوعات.

١٠- اختبار الأسئلة عن خريطة.

هنا يستعين المعلم بخريطة جغرافية أو خريطة سياسية أو خريطة لمدينة ما. ويطلب من الطالب الإجابة شفويا عن الأسئلة بالنظر إلى الخريطة.

١١- اختبار الفونيمات.

يحضر المعلم هنا قائمة مكتوبة بكلمات منتقاة تحتوي كل كلمة على مشكلة صوتية تتعلق بنطق فونيم ما أو مجموعة من الفونيمات المتوالية. ويطلب من الطالب فرديا نطق هذه الكلمات.

يمكن أن تكون الكلمات أعلاه مشكولة أو دون شكل. وعدم شكلها يجعل الاختبار أصعب، بالطبع.

١٢- اختبار النبر.

هنا يختار المعلم مجموعة من الكلمات تظهر أمام الطالب في قائمة مكتوبة. ويطلب من الطالب فرديا أن ينطقها ويراقب المعلم توزيع النبرات على المقاطع. ومثل هذا الاختبار هام خاصة في حالة متعلمي اللغات الأجنبية الذين غالبا ما يفشلون في نطق

الكلمات وعليها النبرة الصحيحة على المقطع الصحيح. وتنشأ الصعوبة هذه في الكلمات متعددة المقاطع.

١٣ - اختبار التنغيم.

هنا يختار المعلم مجموعة من الجمل المتنوعة (استفهامية وخبرية وتعجبية) ويطلب من الطالب قراءتها بشكل فردي ويراقب المعلم تنغيم الطالب لتلك الجمل.

١٤ - اختبار إعلام الوقت من الساعة.

من الممكن استعمال الساعة ذات العقارب المتحركة لقياس القدرة الكلامية للطالب، عن طريق تحريك عقري الساعات والدقائق على أوقات مختلفة. والطالب يقول الوقت بعد استقرار العقربين في كل مرة.

١٥ - اختبار إعلام الوقت من جدول زمني.

هنا يستخدم المعلم جدول رحلات طائرات أو قطارات مثلا لتوجيه أسئلة شفوية أو كتابية عن مواعيد المغادرة والوصول وعلى الطالب أن يقول الإجابات.

١٦ - اختبار التعويض.

هنا يعطى المعلم جملة ويعطى بعدها مثيرا ليعوضه الطالب مكان كلمة ما في الجملة معطيا الإجابة شفويا كما في المثال. مثال ذلك : وصل الطبيب متأخرا. (الطبية) .
الجواب : وصلت الطبيبة متأخرة.^{١٨}

هـ- واجبات ومسؤوليات رئيس المدرسة

قال ديروات^{١٩} بأن واجبات ومسؤوليات رئيس المدرسة ينقسم إلى قسمين:

^{١٨}. محمد علي الحوي، الاختبارات اللغوية، (أردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص. ١٠٤

^{١٩}. Dirawat, dkk, 1986, *Pengantar Kepemimpinan Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional.

١- واجبات رئيس المدرسة في مجال الإدارة، ويمكن تقسيم هذه الواجبات إلى المجالات الستة الآتية:

- أ) إدارة التعليم
- ب) إدارة شؤون الموظفين.
- ج) إدارة الطلبة.
- د) إدارة البناء والساحات.
- هـ) الإدارة المالية
- و) إدارة العلاقة بين العامة والمدرسة.

٢- واجبات رئيس المدرسة في مجال الإشراف.

- ومن واجبات رئيس المدرسة في هذا المجال تقديم التوجيه والمساعدة والإشراف والتقييم بشأن القضايا المتصلة بتنفيذ وتطوير تقنيات التعليم في شكل برامج تحسين التعليم والأنشطة التربوية التعليمية لتكون قادرة على خلق حالات التعلم.
- توجيه المعلمين حتى يتمكنوا من فهم التوضيح لأهداف تدريس التربية إلى تحقيقها، والعلاقة بين أنشطة التدريس مع هذه الأهداف.
- أ) توجيه المعلمين حتى يتمكنوا من فهم أكثر وضوحا حول مشاكل واحتياجات الطلاب.
- ب) تحديد المهام، وتوفير ما هو الأنسب لكل معلم وفقا لقدراتهم واهتماماتهم ومواهبهم.
- ج) تقديم التقييم لأداء المدرسة مبنيا على معايير بها تحققت أهداف المدرسة.

المبحث الثالث

مهارة النطق والحديث

يزاول المتعلم مهارة النطق والحديث عندما يجيب عن أسئلة المدرس شفها أو يسأل بدوره بعض الأسئلة أو يقرأ قراءة جهرية أو يشترك في حديث أو مناقشة. وتعتبر المحاكاة والترديد والإعادة أدنى المستويات في مزاوله هذه المهارة وأسهلها بينما يشكل التعبير الحر الحلاق أعلى هذه المستويات وأكثرها صعوبة. ومعيار كفاءة المتعلم في هذه المهارة هو قدرته على التعبير عن أفكاره بلغة يستطيع أهل اللغة الأصليون فهمها.^{٢٠}

وتعتمد هذه المهارة على نجاح المتعلم وقدرته على نطق صوتيات اللغة بطريقة يفهمها من يسمعه، وعلى تحكمه في قواعد اللغة ونحوها وصرفها وحسن استخدامه لمعاني مفرداتها. وهي تعتبر من المهارات الحلاقة لأن المتحدث يختار من العبارات والمفردات والتركيبات اللغوية ما يناسب الأفكار التي يريد التعبير عنها الموقف الذي يتم فيه الاتصال اللغوي.

أ- مكونات المهارة:

لهذه المهارة شقان: النطق والحديث. النطق هو الجانب الآلي الذي لا يحتاج إلى الكثير من التفكير والعمليات الذهنية المعقدة. ومن أنشطة النطق التردد لعبارات كررها المعلم، والقراءة الجهرية، وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها. وتعتمد كفاءة المتعلم في ذلك على الذاكرة السمعية التي تمكنه من ترديد أصوات سبق له سماعها، وعلى التناسق الذهني العضلي بين المخ وأعضاء الكلام من لسان وشفيتين ولهاة وحبال صوتية، وعلى تمييز المتعلم بين الصوتيات الساكنة المتحركة في اللغة الأجنبية وقدرته على التأكيد، والتنغيم، والتعبير، ومعرفة النظام الصوتي للغة الأجنبية.

أما الحديث فهو الشق الاجتماعي الحلاق لهذه المهارة. ولا يتم الحديث إلا بحضور طرفين على الأقل هما المتحدث والسامع، بحيث يتبادلان الأدوار من آن لآخر فيصبح المتحدث سامعا والسامع متحدثا. ويحتاج الحديث إلى - جانب مهارات النطق الأساسية -

^{٢٠} صلاح عبد الحميد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، س١٩٨١)، ص. ١٣٨

إلى عمليات ذهنية معقدة تربط بين المعاني والتعبير الشفهي عنها وتغيير استجابته لمقتضيات موقف الاتصال بين المتحدثين. ولذا فليس المتحدث واحد سيطرة تامة على الموقف من حيث اختيار الأفكار والموضوع وإن كان له بعض الحرية في انتقاء التركيبات والمفردات اللغوية التي يريد أن يعبر بها عن أفكاره.

وإذا رجعنا إلى طرق تدريس اللغات واهتماماتها التي وجدنا أن الطريقة السمعية الشفهية تؤكد أهمية النطق السليم تأكيداً مبالغاً فيه أحياناً.^{٢١}

ب- مقومات النطق والحديث:

تمر مهارة النطق والحديث بعمليات ذهنية عضلية تتلاحق في سرعة فائقة قبل أن يصل صوت المتحدث إلى أذن السامع. وتبدأ بفكرة أو رأي أو إحساس يختار المتحدث التعبير عنه، ثم ينتقي من قواعد النحو والصرف ما يصلح لصياغة عبارة تعبر عن هذا المعنى، ثم يختار من بين مفردات اللغة أنسبها للتعبير عن ذلك، ثم يبحث في النظام الصوتي للغة عن مجموعة الأصوات التي ترمز إلى هذه المفردات ويترجمها إلى صوت مسموع، وأخيراً يحرك أعضاء الكلام لكي تخرج الأصوات التي تعبر عن آرائه وأفكاره.^{٢٢}

وقد أجمع غالبية المربين على أن الطريقة الفعالة لتعلم النطق والكلام لا يمكن أن تقتيد بالطريقة الكلية وحدها أو الجزئية وحدها، ولا بد من الانتقال من طريقة إلى أخرى حسب مراحل التعلم. فأغلب أصوات اللغة لا يمكن نطقها في فراغ إذ إن خصائص كل صوت لا تتضح إلا إذا سبقه وتبعه غيره من الأصوات، وإن ربط نطق الكلمة بمعناها من أول الأمر يساعد المتعلم على تذكرها، والسياق يحدد معاني المفردات اللغوية، كما أن العبارات والجمل يسهل تفسير معناها وتحديد في ضوء ما سبقها ولحقها من عبارات في حدود الإطار العام للموقف الحسي والنفسي والاجتماعي لعملية الاتصال اللغوي. وقد اتفق رأي هؤلاء المربين على أن الخطوات الآلية الأولى التي تدعو إليها الطريقة السمعية الشفهية في تعليم النطق ينبغي أن يعززها شرح للمعنى وتحديد الجزء في الإطار الكلي حتى تظهر

^{٢١} نفس المرجع، ص: ١٣٩

^{٢٢} نفس المرجع، ص: ١٤٠

وظيفته، ولاهتمام بالعوامل الاجتماعية والنفسية والحسية التي تلازم موقف الاتصال اللغوي.^{٢٣}

ج- تعلم النطق

لكل لغة نظام صوتي فريد خاص بها، ولا توجد لغتان، من بين ما يقرب من ثلاثة آلاف يتحدثها البشر تتشابهان تماما في نظامهما الصوتي. ولما كان لإخراج صوتيات اللغة علاقة وثيقة بالنواحي الفسيولوجية مثل حركات أعضاء الكلام واختلاف أوضاعها ومدى السيطرة على التنفس والحجاب والحاجز والحبال الصوتية، فلا بد للمعلم من دراسته لأعضاء الكلام حتي يرشد المتعلمين إلى النطق الصحيح لصوت اللغة الأجنبية.

ولكل صوت لغوي يطرق أذن السامع أربع خصائص تميزه من أي صوت آخر وهي حجمه ودرجته وشدته المدة التي يستغرقها. ويتحكم في حجم الصوت كبر الصندوق الذي يسبب رنينه، ويتحكم بجويف الأنف والفم في حجم الصندوق الصوتي الذي ينتج هذا الرنين. وتتأثر درجة الصوت من الحدة إلى الغلط بحجم ذبذبات الموجات الهوائية وسرعتها، أما شدة الصوت فتتراوح بين الارتفاع والانخفاض حسب قوة الموجات الهوائية التي تحملها، ويسير توقيت الصوت إلى المدة التي يستغرقها إنتاجه.^{٢٤}

د- مراحل تعلم النطق والحديث:

إن النطق والحديث مرحلتان متميزتان لمهارة واحدة، بيد أن هناك مرحلة ثالثة تتوسطهما، وهي مرحلة الاتصال اللغوي مشافهة من جانب واحد. فالخطيب الذي أعد خطابه ليلقيه على السامعين، أو المتحدث في التلفزيون أو الإذاعة لا يتوقع عادة أن يستجيب سامعوه له بكثير من الأسئلة والاستفسارات. فهو يقوم بشرح وجهة نظره أطول مدة ممكنة، متخيرا العناصر اللغوية التي تناسب ما يريد التعبير عنه.^{٢٥}

^{٢٣} نفس المرجع، ص: ١٤١

^{٢٤} نفس المرجع، ص: ١٤٦

^{٢٥} نفس المرجع، ص: ١٥١

هـ - متى نبدأ في تعليم الأطفال اللغات الأجنبية

يعلل المؤيدون دعوتهم إلى البدء بتعليم اللغة الأجنبية في سن مبكرة بكون الطفل في هذه المرحلة من العمر أقدر على اكتساب أكثر من لغة دون أن يؤثر ذلك على لغته الأصلية.

كما يؤكد محمد زياد حمدان " أن تعليم اللغات الأجنبية للطفل في وقت مبكر جنبا إلى جنب مع اللغة الأمّ يفيد في تنمية الإدراك والإبداع الفكري لدى الطفل، و لا يشكل أي خطورة على نمو مهارات اللغة الأمّ لديه، بل يؤدي على عكس ذلك إلى ازدياد الطلاقة اللغوية لديه و القدرات الابتكارية الخاصة باستعمالات اللغة الأمّ تفكيراً ولفظاً وكتابة.^{٢٦}

أما عالم اللسانيات الأمريكي ليونارد بلومفيلد فقال : « إن أحسن سنّ للبدء في تعلم لغة أجنبية هي بين سن العاشرة والثانية عشر؛ فإذا تم البدء في تعلم اللغة قبل ذلك فإن العملية التعليمية غالبا ما تكون بطيئة و غير مجدية . أما إذا تم البدء في تعلم لغة أجنبية عند المرحلة المذكورة ، فإنه يكون بإمكان الطفل تعلم لغات أجنبية أخرى في مراحل لاحقة . فالتلميذ يكتسب خبرة من خلال تعلمه اللغة الأجنبية الأولى ويقوم باستعمال هذه الخبرات لتعلم لغات أجنبية أخرى فيما بعد.^{٢٧}

ومما يستند إليه مؤيدو التبكير بتعليم اللغات في تعليل موقفهم، الدراسة المقارنة التي أجراها الباحثان (Peal et Lambert / 1962) بمنطقة مونتريال بكندا حيث تمت مقارنة مجموعتين من الأطفال في سن العاشرة ، تضمنت المجموعة الأولى أطفالا يتعلمون اللغتين الفرنسية و الإنجليزية معا، و تضمنت الثانية أطفالا يتعلمون لغة واحدة فقط.

ومن النتائج التي خلصت إليها هذه الدراسة تفوق الأطفال الذين يتعلمون اللغتين فكريا على الأطفال الذين يتعلمون لغة واحدة. و قد أعزى الباحثان هذا التفوق إلى المرونة المعرفية (cognitive flexibility) التي يتمتع بها أطفال المجموعة الأولى في الانتقال من نظام رمزي إلى

آخر.^{٢٨}

^{٢٦} <http://fashion.azyya.com/288395.html>

^{٢٧} نفس المرجع

^{٢٨} نفس المرجع

أما دراسة بيزا "Pisa" العالمية التي قامت بتقييم نظام التعليم في عدد من الدول ، فقد أحدثت ثورة في أوروبا ، و غيرت نظرة الأوربيين للغات الأجنبية ودفعت بهم إلى إعادة التفكير قضية تعليم اللغات الأجنبية للأطفال. ولقد بدأت الدراسة بمقارنة بعض الدول الإفريقية والأوروبية، حيث يتعلم الأطفال هناك عدة لغات إضافة إلى لغتهم الأصلية، متوخية بحث أثر تعليم هذه اللغات في الصغر. و لقد أثبتت أن تعلم اللغات الأجنبية في الصغر يساعد على ملء ثغرات النظام التعليمي. و على هذا الأساس قررت عدة دول من بينها ألمانيا إدراج اللغة الأجنبية منذ الصف الثالث ابتدائي.^{٢٩}

وفي عام ٢٠٠٠ أجريت دراسة بجامعة قطر قصد التعرف على آراء التربويين في تدريس اللغة الانجليزية لتلاميذ الصف الرابع من التعليم الابتدائي . توصلت هذه الدراسة إلى أن تعليم الأطفال لغة أجنبية إلى جانب اللغة الأم لا يؤثر بأي شكل على اللغة الأصلية، بل يعد خطوة تقدمية تمدّ على طريق التواصل الفكري والانفتاح على الثقافات.^{٣٠}

و- الكفاءة المطلوبة في تعليم اللغة الأجنبية عند الابتدائي.

والسر أن تكوين الطفل ونضجه العقلي في هذه المرحلة لا يرقى إلى عمليات التحليل والبحث، إذ لم تتجمع بعد لديه أدوات التحليل والمناقشة و الفهم والنقد. إنه يكتفي في هذه المرحلة بتلقي المفردات والمبادئ البسيطة و يقوم بحفظها دون تحليلها، ولذلك يعتقدون تعلم لغة أجنبية لا يشكل تهديدا لتعلم الطفل لغته الأصلية.^{٣١}

ز- تطبيق تدريس الحديث للمستوى الابتدائي.

هناك التوجيهات العامة قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام والحديث في العربية كلغة ثانية منها "التدرج" كما علمنا أن تدريس الكلام والحديث لا يحدث بين يوم وليلة ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى

^{٢٩} نفس المرجع

^{٣٠} نفس المرجع

^{٣١} نفس المرجع

الدارسين. بالنسبة للمستوى الابتدائي يمكن أن تدور موقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويوجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفوية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأوه.^{٣٢}

ح- وسائل تعلم النطق والحديث:

يحتاج تعلم هذه المهارة إلى الكثير من الوسائل والمعينات؛ لأن الخجل والتردد والخوف من ارتكاب الأخطاء تغلب على المتعلم في المراحل الأولى وتعوقه عن الاشتراك في النطق والحديث. وقد دلت خبرات المربين عند تدريس هذه المهارة على أن كل الوسائل البصرية، من لوحات عرض وشرائح شفافة وأفلام ثابتة ومتحركة صامتة، تشجع المتعلم على مزاوله هذه المهارة للتعبير عما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها. وتعتبر أيضا كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في التعبير الشفهي، مثل التمثيل والألعاب اللغوية والمقابلات والزيارات والرحلات، من الوسائل الفعالة في هذا السبيل. كما تساعد المعامل اللغوية على تغلب الدارس على خجله وخوفه من الخطأ، فيردد فيها ما يسمعه ويسجل حديثه ويستمتع إليه.^{٣٣}

بعض الوسائل الفعالة في تعلم النطق والحديث ما يلي:

لوحات العرض^{٣٤}

تكاد لا تخلو مدرسة واحدة في العالم من لوحة إعلانات تكتب عليها الأحداث الهامة الخاصة بالمدرسة والمجتمع. وإذا لم تتوفر تلك اللوحات في المدرسة فمن السهل أن

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ١٦٢

^{٣٣} صلاح عبد الحميد العربي، المرجع السابق، ص: ١٥٤

^{٣٤} نفس المرجع، ص: ١٥٤

يقوم نجار المدرسة بعمل لوحة كبيرة من الخشب المضغوط أو من باب قديم لا يستخدم أو من سبورة حال لوئها.

وقد أهمل المربون إبان الخمسينيات الاعتماد على المرثيات في تعلم اللغات الأجنبية وصرفوا كل جهدهم إلى استخدام السمعيات فقط، ولكن حاسي السمع البصر متلازمتان متضامتان في استيعاب اللغة الأجنبية، حيث تساعد السمعيات على النطق، وتؤكد المرثيات مواقف الاتصال اللغوي والإطار الحسي والنفسي والاجتماعي، وتعين المتعلم على فهم معنى ما يقول سرعة تذكره في المواقف المشاهدة.

السبورة الطباشيرية^{٣٥}

لقد اعتاد المعلم على وجود السبورة في كل فصل دراسي يدخله، بحيث صارت ظاهرة مألوفة عادية يسهل إهمالها وتقل الاستفادة منها كوسيلة تعليمية فعالة. وكثيرا ما يبدأ المعلم بكتابة تاريخ اليوم وموضوع الدرس على السبورة، ثم يهمل ما كتبه تماما ولا يشير إليه إبان شرحه مما يجعل الدارسين أنفسهم لا يلقون بالا لما كتب عليها. ويستطيع معلم اللغات الأجنبية أن يستخدم السبورة استخداما فعالا إذا راعى: (١) - عند الكتابة على السبورة ينبغي ألا تتحرك عند المعصم، بل تكون الذراع كلها من راحة اليد حتى المرفق ثابتة. (٢) - تكون الكتابة على السبورة كبيرة واضحة سهلة القراءة. (٣) - يقف المعلم إلى يسار السبورة أو يمينها أثناء الكتابة حتى لا يحجب جسمه ما يكتبه عليها. (٤) - يبدأ المعلم الحصة بسبورة نظيفة ويمحو ما على السبورة قبل مغادرته حجرة الدراسة. (٥) - يجب ألا يسرف المعلم في الكتابة على السبورة عند التمرين الشفهي على النطق والسماع. (٦) - الرسومات الخطية البسيطة تساعد على نجاح الدرس وجذب انتباه الدارسين (٧) - يشجع المعلم الدارسين على رسم بعض هذه الصور على السبورة والحديث عنها مع باقي زملائهم تحت إشرافه وتوجيهه.

^{٣٥} نفس المرجع، ص: ١٥٧-١٥٨

اللوحات الوبرية والمغناطيسية^{٣٦}

تستخدم اللوحات الوبرية والمغناطيسية لنفس أغراض استخدام السبورة الطباشيرية ولكنها توفر الكثير من وقت الدارسين لأن المعلم يحضر كل ما يحتاج إليه قبل بدء الحصة، ويستطيع المعلم بمعاونة الدارسين عمل لوحة وبرية من خامات محلية رخيصة وذلك باستخدام قماش الكستور أو الجوخ لتغطية لوح من الخشب الصناعي المضغوط أو الحبيبي مساحته ٢ متر مربع.

صور الحائط^{٣٧}

لأن الصور وسائل تعليمية ساكنة صامته فإنها في حاجة إلى جهد المتعلم ليتحدث عنها ويصفها ويبعث الحياة فيها. وعلى المعلم أن يبذل جهده لكي يشجع الدارسين على التفكير بعقلية الأشخاص الذين تبينهم وتخيل ما فعلوه قبل ذلك وما سينجزونه، ولكي يستطيع المعلم ذلك عليه أن يبدأ بتعريف الدارسين بالأشياء المألوفة لديهم في الصورة في أول الأمر، ثم يشرح معنى الأشياء الجديدة مع الدارسين.

ميناء الساعة^{٣٨}

تعتبر ميناء أو وجه الساعة وسيلة تعليمية ناجحة في تدريب المتعلمين على الحديث والنطق. ويمكن صنعها من لوح من الخشب المضغوط أو الماسونيت، ويكون العقربان وأرقام الساعة بلون مختلف عن مينائها. ومن الضروري أن يصمم وجه الساعة بحيث يتحرك كل عقرب على حدة، وأن تكون أرقامها واضحة من أبعد مكان في الحجرة. ولا بد للطالب العربي من أن يدرك الفرق بين النظامين العربي والأجنبي عند الحديث عن الساعة والدقائق.

^{٣٦} نفس المرجع، ص: ١٥٩

^{٣٧} نفس المرجع، ص: ١٦٠

^{٣٨} نفس المرجع، ص: ١٦١

الشرائح الشفافة والأفلام الثابتة^{٣٩}

تتكون هذه الشرائح من صور إيجابية شفافة، بيضاء وسوداء أو ملونة، مثبتة في إطار من الورق المقوى. وعند وضع هذه الشرائح في جهاز العرض الخاص بها تستطيع مجموعة كبيرة من الدارسين رؤيتها بوضوح. أما الأفلام الثابتة فهي مجموعة من هذه الصور تنتظم في شريط طويل سعته ٣٥ ملم. وتتشرك هذه الشرائح والأفلام الثابتة مع صور الحائط ولوحات العرض واللوحات الوبرية في أنها ثابتة صامتة توحى للناظر بالحركة والحياة. ولهذه ميزات لا تتوفر في الصور المتحركة الناطقة- فثباتها يمكن الناظر من فحصها بتأن وتحليل، فصورة حادث تصادم بين سيارتين في الطريق العام مثلا تعطي الفاحص الفرصة الكافية لتحديد ظروف الحادث ومعرفة المخطئ والمصيب.

الرحلات^{٤٠}

تتوج الحياة بالنشاط والحركة خارج أسوار المدرسة، فهناك أماكن تزار وأناس للحديث معهم، وأشياء للدراسة والتحليل. وقد يستطيع الدارس أن يعرف الكثير عن الحياة بما يراه في الصور والأفلام الثابتة والمتحركة، ولكن الخروج إلى العالم والحديث مع الناس لا يعاجله بديل آخر في تعلم الاتصال اللغوي الحقيقي. ويستطيع المربي الناجح أن يعلم الدارسين الكثير أثناء التخطيط للرحلة، واختيار الأماكن الصالحة للزيارة وحساب تكاليفها المالية. كما إن هذا النشاط يدعم الشعور بالمسؤولية عند الدارس الذي يكلف بإنجاز مهام متفق عليها قبل بدئها. ومن أنسب الأماكن للزيارة السفارات الأجنبية، ومدارس اللغات، وشركات السياحة، ومكاتب الاستعلامات التابعة للهيئات الأجنبية. وبعد إتمام هذه الزيارات، يكلف الدارسون بتقديم تقرير شفهي عنها لباقي زملائهم الذين يناقشون بدورهم تفاصيله ويشتركون في الإضافة والحذف لبعض فقراته.

^{٣٩} نفس المرجع، ص: ١٦٢

^{٤٠} نفس المرجع، ص: ١٦٤

الألعاب اللغوية

فيما يلي بعض الألعاب اللغوية التي تساعد على ممارسة النطق والحديث:

لعبة الساقى: ^{٤١}

يلعب أحد الدارسين دور الساقى في حجرة الدراسة ويطلب من كل عميل ما يريد من طعام أو شراب. وعلى العميل أن يطلب ما يريد مثل ((كوب من الشاي سيطرة وبعض الحلوي))، ويذهب الساقى إلى عميل آخر يطلب طلبا مختلفة عن الأول مثل ((فنجانة قهوة، صحن فول، نرجيلة)) ثم يعود الساقى إلى العميل الأول قائلا ((إليك كوب الشاي والشيطرة والحلوي)) ويعيد على العميل الثاني ما طلبه أيضا. وإذا أخطأ في طلب حل محله ساق آخر من بين الدارسين. ويمارس الدارسون أثناء هذه اللعبة استخدام المفردات اللغوية الدالة على الطعام والشراب في موقف اتصال يقارب ما يجري في واقع الحياة.

قوة الملاحظة: ^{٤٢}

يضع أحد الدارسين عددا من الأشياء الصغيرة لا يزيد عن خمسة عشر على منضدة، ثم يلقي عليها بغطاء من القماش، ويطلب من الدارسين ذكر أسماء هذه الأشياء أولا، ثم فائدة كل منها ومجالات استخدامه. وللدارس الذي يتذكر أكبر عدد من هذه الأشياء الحق في ترتيب أشياء أخرى على المنضدة واختبار الدارسين في تذكرها. وهذه اللعبة تبين قوة الذاكرة البصرية، وتربط بين اسم الشيء ومعناه في اللغة الأجنبية.

ماذا أعمل؟ ^{٤٣}

تسمى هذه اللعبة أحيانا باسم ((العشرون سؤالاً)) وتساعد على مران الدارسين على الأسئلة التي تبدأ بكلمة ((هل)). يتفق نصف عدد الدارسين على مهنة من المهن ويكتبونها على ورقة صغيرة تعطي للمدرس، ويتندبون أحدهم ليحجب عن أسئلة باقي الدارسين بحيث يبدأ أي سؤال بكلمة ((هل)) ولا تزيد الإجابة عن ((نعم)) و ((لا)).

^{٤١} نفس المرجع، ص: ١٦٥

^{٤٢} نفس المرجع، ص: ١٦٥

^{٤٣} نفس المرجع، ص: ١٦٥

ويقوم كل دارس بسؤال المندوب ((هل تعمل كل يوم؟)) ((هل تعمل في الصباح أو المساء؟)) وهكذا حتى يكتشفوا مهنته.
من هو صديقي؟^{٤٤}

يتظاهر أحد الدارسين بأنه قد افتقد صديقا له في الزحام، ويحاول جاهدا أن يصفه لباقي الدارسين بالتفصيل، معددا صفاته الجسمانية والخلقية، ويحاول باقي الدارسين الاهتداء إلى الصديق المفتقد. ولا بد أن ينطق هذا الوصف على أحد الدارسين، وما إن يتم التعرف عليه حتى يقوم هو بدور من يبحث عن زميله في الزحام. وتساعد هذه اللعبة على ممارسة الدارس للوصف الجسمي والأخلاقي بطريقة يفهم منها المستمع الشخص المقصود بهذا الوصف.

السكوت من ذهب:^{٤٥}

يختار كل دارس في الفرقة محاميا عنه يتحدث بلسانه، فإذا خاطبه أحد التفت إلى محاميه ليتولى الإجابة، ويحاول السائل دائما أن يوقع الشخص المسؤول في الخطأ مشجعا إياه على الرد بدلا من محاميه. فإذا أخطأ وأجاب عن السؤال خرج من اللعبة. وتناسب هذه اللعبة صغار السن من الدارسين لما فيها من الحركة والمنافسة ومحاولة إيقاع الآخرين في الخطأ، كما إنها تشجع الدارسين على استخدام الأسئلة وتدريبهم على السكوت حتى لو اشتدت رغبتهم في إجابة السائل.

ط- تمرينات النطق والحديث:

تهدف تمرينات النطق والحديث إلى تعويد الدارس على الاتصال اللغوي الشفهي بحيث يستطيع أهل اللغة الأصليون فهم محتوى ما يقال دون عناء وجهد كبيرين، كما تهدف اختبارات النطق والحديث إلى قياس مدى نجاح الدارس في تحقيق ذلك. ولا بديل لممارسة النطق والحديث من وصول الدارس إلى مستوى مناسب في هذه المهارة. ومن تمرينات النطق

^{٤٤} نفس المرجع، ص: ١٦٥

^{٤٥} نفس المرجع، ص: ١٦٦

والحديث : (١- التكرار والمحاكاة ٢) تمرينات الحديث والتعبير الحر (٣)-الاختبار الشفهي.^{٤٦}



^{٤٦} نفس المرجع، ص: ١٦٦-١٧٢س



الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ - منهج البحث
- ب - مجتمع البحث وعينته
- ج - بيانات البحث ومصادرها وأدوات جمعها
- د - أساليب جمع المعلومات وتحليلها
- هـ - إجراءات البحث

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

يستخدم الباحث في هذا البحث منهج بحث دراسة حالة يعنى وسيلة للتحقق في موضوع التجريبية باتباع مجموعة من الإجراءات المحددة مسبقا.^١ والذي يتفرع منها البحث الإجرائي الصفي (Class Action Research). واختار هذا المنهج لأن البحث يهدف إلى علاج المشكلات التطبيقية في عملية التعليم والتعلم وتغييرها إلى ما أحسن. ودخل هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي الذي يتكون من التخطيط والتنفيذ والملاحظة والانعكاس.^٢

^١ Robert K. Yin, *case Study Research Design and Methods*, third Edition, (London: Sage Publications, 2003), page. 15

^٢ M.H. Adnan Latief, *Penelitian Tindakan Kelas Pembelajaran Bahasa Inggris*, Jurnal Pendidikan Juni, Jilid 10 No.2, 2003), hal. 121

وأما صورة عملية البحث الإجرائي فهي كما يلي:^٣

الجدول رقم (١)

عملية البحث



^٣ Wahidmurni, *Penelitian Tindakan Kelas Untuk Pendidik dan Calon Pendidik Dalam Teori Menuju Praktek*, (Malang: UIN Press, 2008), hal. 13.

وفصل الباحث خطوات البحث فيما يلي:

(١)- الدور الأول :

أ. التقويم الأول

تشمل الأنشطة على: (١) المقابلة مع رئيسة المدرسة لتحصل على الحوار للقيام بالبحث العلمي، و(٢) المقابلة مع مدرس اللغة العربية لتعيين جدول الإجراءات لاستراتيجيات تنمية مهارة الكلام (تسمية الأشياء) و(٣) ملاحظة الباحث لمعرفة استراتيجيات تنمية مهارة الكلام الذى قام به المدرس حاليا. ب. وضع خطة الإجراء العملى تشمل الأنشطة على:

(١)- تصميم الخطة التدريسية باستراتيجية تسمية الأشياء

(٢)- تصميم الأسئلة لمعرفة مستوى قدرة تكلم التلاميذ

(٣)- تصميم الجهاز للتدريس باستراتيجية تسمية الأشياء.

ج- تطبيق الإجراء العملى.

(١) يدخل الباحث غرفة الدراسة.

(٢) طلب الباحث أن يدخل الطالب مجموعة فمجموعة أو واحدا فواحدا

(٣) سأل الباحث عن بعض الأشياء بطريقة تسمية الأشياء.

(٤) قوم الباحث كلام الطلاب.

(٥) قام الباحث بتدريس المفردات عن طريقة تسمية الأشياء.

(٦) قوم الباحث عملية النشاط عن طريقة التوثيق.

(٢)- الدور الثانى :

انطلاقا من التقويم الأول فيقوم الباحث الخطوات الأولى (الدور الأول) فيما يلي:

١- التقويم

(١)- عملية النشاط الذى قام به الباحث

(٢)- دافعية الطلاب في الدور الأول.

(٣)- تقويم قدرة كلام الطلبة

(٤)- التقرير من إجابة الطلبة.

ب. وضع خطة الإجراء العملي

تشتمل الأنشطة على:

(١)- تصميم الخطة التدريسية باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية.

(٢)- تصميم الأسئلة لمعرفة مستوى قدرة تكلم التلاميذ

(٣)- تصميم الجهاز للتدريس باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية.

(٤)- تصميم معايير التقويم

(٥)- تصميم قائمة التفتيش للتعليم.

ج- تطبيق الإجراء العملي.

(١) يدخل الباحث غرفة الدراسة.

(٢) طلب الباحث أن يدخل الطالب مجموعة فمجموعة أو واحدا فواحدا

(٣) سأل الباحث عن بعض الأشياء بطريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية.

(٤) قوم الباحث كلام الطلاب.

(٥) قام الباحث بتدريس المفردات عن طريقة تسمية الأشياء.

(٦) قوم الباحث عملية النشاط عن طريقة التوثيق بالأسئلة .

(٣)- الدور الثالث :

انطلاقا من التقويم الثاني فيقوم الباحث الخطوات الأولى فيما يلي:

١- التقويم

(١)- عملية النشاط الذي قام به الباحث

(٢)- دافعية الطلاب في الدور الثاني.

(٣)- تقويم قدرة كلام الطلبة

(٤)- التقرير من إجابة الطلبة.

ب. وضع خطة الإجراء العملى

تشتمل الأنشطة على:

(١)- تصميم الخطة التدريسية باستراتيجية السؤال الجواب.

(٢)- تصميم الأسئلة لمعرفة مستوى قدرة تكلم التلاميذ المطابقة باستراتيجية السؤال والجواب.

(٣)- تصميم الجهاز للتدريس باستراتيجية السؤال والجواب.

(٤)- تصميم معايير التقويم

(٥)- تصميم قائمة التفتيش للتعليم.

ج- تطبيق الإجراء العملى.

(١) يدخل الباحث غرفة الدراسة.

(٢) طلب الباحث أن يدخل الطالب مجموعة فمجموعة أو واحدا فواحدا

(٣) سأل الباحث عن بعض الأشياء باستراتيجية السؤال والجواب.

(٤) قوم الباحث كلام الطلاب.

(٥) قام الباحث بتدريس المفردات باستراتيجية السؤال والجواب.

(٦) قوم الباحث عملية النشاط عن طريقة التوثيق بالأسئلة .

(٤)- الدور الرابع :

انطلاقا من التقويم الثالث فيقوم الباحث الخطوات الأولى فيما يلى:

١- التقويم

(١)- عملية النشاط الذى قام به الباحث

(٢)- دافعية الطلاب فى الدور الثالث.

(٣) - تقويم قدرة كلام الطلبة باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٤) - التقرير من إجابة الطلبة.

ب. وضع خطة الإجراء العملي

تشتمل الأنشطة على:

(١) - تصميم الخطة التدريسية باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٢) - تصميم الأسئلة لمعرفة مستوى قدرة تكلم التلاميذ المطابقة باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٣) - تصميم الجهاز للتدريس باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٤) - تصميم معايير التقويم

(٥) - تصميم قائمة التفتيش للتعليم.

ج- تطبيق الإجراء العملي.

(١) يدخل الباحث غرفة الدراسة.

(٢) طلب الباحث أن يدخل الطالب مجموعة فمجموعة أو واحدا فواحدا

(٣) سأل الباحث عن بعض الأشياء باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٤) قوم الباحث كلام الطلاب.

(٥) قام الباحث بتدريس المفردات باستراتيجية المحاكاة العربية.

(٦) قوم الباحث عملية النشاط عن طريقة التوثيق بالأسئلة .

ب- مجتمع الدراسة وعينته

يتم هذا البحث في تلاميذ المدرسة المدرسة. وتقع هذه المدرسة في حرم معهد بيت

العز للتربية الإسلامية في الشارع بانجليما بيسار سودرمان ببالونج كولون جمبر جاوا

الشرقية، وهي المدرسة التي يجرى فيها تعليم اللغة العربية من الصف الأول إلى الصف

الخامس لأن الفصول فيها مازال إلى الفصل الخامس. وهذا يتماشى ما قاله حسب الله إن البحث الإجرائي هو البحث في ميدان التربية الذي يجري في الفصل.^٤

واختار الباحث الفصل الرابع من طلاب المدرسة المذكورة بناء على الأمور التالية:

١- التلاميذ في هذا الفصل في متوسط مدة الدراسة لا هم الأقدم دخولا ولا الأكثر خبرة في تعلم اللغة العربية.

٢- كل التلاميذ يقومون بالمشاركة في برنامج المحادثة الصباحية.

٣- واختار وقت الدراسة في النصف السنة الثاني من السنة الدراسية ٢٠١١-٢٠١٢

ج- بيانات البحث ومصادرها وأدوات البحث

١- بيانات البحث

بيانات هذا البحث هي البيانات المسجلة من الدراسة التمهيديّة والمناقشة والملاحظة والمقابلة والوثائق لعملية تعليم مهارة الكلام باستراتيجيات تنمية مهارة الكلام المستخدمة في المدرسة. والبيانات التي تتعلق بخطة التعليم والعملية التعليمية وتقييمها ونتائجها. ويمكن تفصيلها ما يلي:

الرقم	البيانات	مصدر البيانات
١	البيانات المحسولة من نتيجة الملاحظة عند عملية التعليم الذي قام الباحث، ومدرس اللغة العربية.	الطلاب
٢	آراء رئيسة المدرسة ومدرس اللغة العربية عن استراتيجيات تنمية مهارة الكلام المتبعة حاليا، وتطبيق استراتيجيات تنمية مهارة الكلام.	رئيسة المدرسة ومدرس اللغة العربية.
٣	المذكرة الميدانية التي كون مكملة لنشاط الملاحظة.	الطلاب

^٤ Kasbollah Kasihani, *Penelitian Tindakan Kelas*, (Malang: Dirjen Dikti Depdikbud, 1988), hal: 34.

الطلاب	دافعية الطلاب عند تطبيق استراتيجيات تنمية مهارة الكلام.	٤
--------	---	---

وبجانب ذلك يحصل الباحث على البيانات من الأشياء فيما يأتي:

١- تطبيق خطوات التعليم الذي قام به المدرس أو الباحث.

٢- دافعية الطلاب عند التعليم.

٣- نتيجة تقرير الطلاب.

٤- آراء الطلاب عن تعليم اللغة العربية المطبق.

٥- مصادر البيانات

مصادر بيانات هذا البحث الأولية (الأساسية) هي رئيسة المدرسة ومدرّس اللغة العربية وتلاميذ الفصل الرابع في المدرسة المذكورة ومصادرنا الثانوية هي المعلم المشرف والمعلمون الآخرون والموظفون وأولياء أمور تلاميذ من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون -جمبر- جاوا الشرقية سنة الدراسة ٢٠١١ - ٢٠١٢. لتكملة البيانات المحتاجة.

٦- أدوات البحث

يستخدم الباحث أدوات البحث التالية:

(١)- الملاحظة

يستخدم الباحث الملاحظة لجمع البيانات عن أنشطة الطلبة عندما يشتركون بهذه العملية التعليمية. يقوم الباحث بالملاحظة حينما تنفذ هذه استراتيجية في تنمية مهارة الكلام. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة والتقرير الميداني أو دليل الملاحظة المستعدة.

(٢)- المقابلة

يستخدم الباحث المقابلة مع رئيسة المدرسة لجمع البيانات مع رئيسة المدرسة لجمع البيانات المتعلقة باستراتيجية تنمية مهارة الكلام في هذه المدرسة وأحوال المدرسة. والمقابلة لجمع البيانات مع مدرس اللغة العربية عن موقفه في استراتيجية في تنمية مهارة الكلام في هذه المدرسة. والمقابلة لجمع البيانات مع أولياء الأمور والمدرسين الآخرين المتعلقة بالأشياء التي يمكن تحصيلها باستراتيجية تنمية مهارة الكلام. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط الملاحظة.

٣- الاستبانة

يستخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات المتعلقة بميول طلبة الفصل الرابع بمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون جمبر جاوا الشرقية واهتمامهم باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.

د- أساليب تحليل البيانات

يفصل الباحث تحليل البيانات فيما يلي

يحلل الباحث البيانات المجموعة تحليلًا كميًا وكيفيًا. يفصل الباحث تحليل البيانات

فيما يلي

١- يحلل الباحث طريقة وصفية نحو البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذي قام به الباحث.

٢- يحلل الباحث عن طريقة وصفية نحو نشاطات الطلاب عندما أجرى الباحث العمل الصفى، ويشتمل على: (١) دافعية الطلاب عند التعليم، و(٢) نتائج التعلم من التقويم العملى، و(٣) الملاحظة بين الطلاب.

وقرر الباحث معيار النجاح في البحث وأسس على التعلم الكامل كما يلي:

ناجح : إذا كان $\geq 70\%$ إلى الأعلى من التلاميذ يصلون إلى تنمية مهارة الكلام.

لم ينجح : إذا كان $\leq 69\%$ إلى الأدنى من التلاميذ يصلون إلى تنمية مهارة الكلام.

وأما الرمز المستخدم للبحث عن معدل نتيجة كفاءة التلاميذ فكما يلي:

$$X = \frac{\sum x}{N}$$

الشرح:

$-X$ المعدل	$-\sum x$ درجة نجاح البند	$-N$ عدد البنود
-------------	---------------------------	-----------------

هـ- إجراءات البحث

تم تصميم البحث على وفق الأدوار التالية:

١- الدور الأول

(أ) التخطيط

في هذه المرحلة يقوم الباحث ببعض الأنشطة فيما يلي: (١) تشخيص المشكلات بطريقة المناقشة مع مدرسة اللغة العربية؛ (٢) يختار الباحث والمدرسة شكل التدخل كالمحاولة لعلاجها؛ (٣) تعيين محتوى التدريبات. فمحتوى التدريبات وفقاً لهدف التعلم المقرر؛ (٤) تعيين المعايير التقويمية للمهارات المقيسة في الكلام حسب أهداف التعليم والتعلم المقررة.

وهذه المعايير تشتمل على المهارات المقيسة التالية: النطق والمفردات والتركيب والطلاقة والفهم.^٦

وتفصيل هذه المعايير يظهر في الجداول التالية:

الجدول رقم (٢)

المعايير التقويمية في النطق

الرقم	المعيار	فئة الدرجة
١	مفهوم تماما مع وجود لكنة خفيفة	٥
٢	مفهوم مع وجود لكنة خفيفة	٤
٣	بعض أخطاء النطق وتقود إلى سوء الفهم	٣
٤	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	٢
٥	لا يمكن فهمه لكثرة أخطاء النطق	١

الجدول رقم (٣)

المعايير التقويمية في المفردات

الرقم	المعيار	فئة الدرجة
١	يستوعب التلاميذ سبع عشرة إلى عشرين مفردة	٥
٢	يستوعب التلاميذ ثلاث عشرة إلى ست عشرة مفردة	٤

^٦ M. Ainin, dkk, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2006), cet. 1, hal: 170-

٣	يستوعب التلاميذ تسع إلى اثنا عشرة مفردة	٣
٢	يستوعب التلاميذ خمس إلى ثماني مفردات	٤
١	يستوعب التلاميذ مفردة إلى أربع مفردات	٥

الجدول رقم (٤)

المعايير التقويمية في التراكيب

الرقم	المعيار	فئة الدرجة
١	يستطيع التلميذ أن يركب جملة مفيدة بصياغ الأسئلة والأجوبة بصورة صحيحة وجيدة	٥
٢	يستطيع التلميذ أن يركب جملة مفيدة بصياغة الأسئلة والأجوبة بصورة غير كاملة	٤
٣	يركب التلميذ الجملة بصياغة الأسئلة والأجوبة، ولكن لا تزال مفهومة	٣
٤	يركب التلميذ الجملة بصياغة الأسئلة والأجوبة ولكن بصورة غير كاملة وغير مفهومة	٢
٥	لا يفهم التلميذ الكلمات ولا الجملة	١

الجدول رقم (٥)
المعايير التقويمية في الطلاقة

الرقم	المعيار	فئة الدرجة
١	يتكلم بطلاقة كأهل اللغة	٥
٢	يستطيع التعبير تماما عما يريد مع بعض التردد والتكرار	٤
٣	كثرة التردد والبطء الشديد قد يصعب فهم ما يقوله	٣
٤	كثرة التردد وصمته في زمن طويل يصعب فهم ما يقوله	٢
٥	لا يمكن فهم ما يقوله لكثرة ترده وطول فترات الصمت لديه.	١

الجدول رقم (٦)
المعايير التقويمية في الفهم

الرقم	المعيار	فئة الدرجة
١	مفهوم تماما بغير صعوبة	٥
٢	في حالة عادية، مفهوم ما يقال، ولكن قد يطلب إعادة	٤
٣	يفهم أكثر ما يقال له ببطء مع بعض الإعادة والتكرار	٣
٤	يواجه صعوبة كبيرة في المحادثة حتى يفهم القول في حالة بطئه وكثرة تكراره	٢
٥	لا يفهم ما يقال له، ولو كان في أبسط وأسهل القول	١

(٥) يطرح الباحث الاختبار في الدراسة التمهيديّة ويحلل النتيجة فيم علقها. هذه الأنشطة لمعرفة درجة قدرة التلاميذ الأساسية في مهارة الكلام باللغة العربية؛ (٦) يصمم الباحث

خطة التعليم لتدريس مهارة الكلام (٧) يطلب الباحث من مدرس اللغة العربية ليساعده في هذا البحث.؛ (٩) يجهز الباحث أدوات البحث المختارة في تنفيذ برنامج البحث.

(ب) التنفيذ

- (١) اليوم الأول: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة تسمية الأشياء، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.
- (٢) اليوم الثاني: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.
- (٣) اليوم الثالث: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة السؤال والجواب، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.
- (٤) اليوم الرابع: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة المحاكاة أو التكرار، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.

(ج) الملاحظة

يلاحظ الباحث كل ما يتعلق بالتدخل الإجرائي (*intervensi*) ويوثق جميع المؤشرات سواء كانت عملية أو حصيلة مما حدثت في التدخل الإجرائي.

(د) التقويم/الانعكاس

يحلل الباحث البيانات ويفسرها ويوضحها ويستنبط منها. ثم يربط الباحث ما حدث في عملية التعليم والتعلم في الفصل بالخصائص المعينة. وإذا كان الدور هذا لم يصل إلى ترقية مهارة الكلام المرادة فيواصل البحث إلى الدور التالي.

٢- الدور الثاني

(أ) التخطيط

يصمم الباحث خطة التدريس بالنظر إلى ما وجد من النقصان في الدور الأول لإصلاح التعليم في الدور الثاني.

(ب) التنفيذ

(أ) - اليوم الأول: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة تسمية الأشياء، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.

(ب) - اليوم الثاني: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.

(ج) - اليوم الثالث: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة السؤال والجواب، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.

(د) - اللقاء الرابع: أعطي الباحث الاختبار القبلي وقام بتقويمه، ثم تعليم مواد المحادثة بطريقة المحاكاة أو التكرار، وبعده يعطي الباحث الاختبار البعدي وقام بالتقويم.

(ج) الملاحظة

يلاحظ الباحث كل ما يتعلق بالتدخل الإجرائي (*intervensi*) ويوثق جميع المؤشرات سواء كانت عملية أو حصيلة مما حدث في التدخل الإجرائي.

(د) التقويم/الانعكاس

يحلل الباحث البيانات ويفسرها ويوضحها ويستنبط منها. ثم يربط الباحث ما يحدث في عملية التعليم والتعلم في الفصل بالخصائص المعينة. وإذا كان الدور الثاني لم يصل إلى ترقية مهارة الكلام المرادة فيواصل البحث إلى الدور التالي. وإذا وصل هذا الدور إلى ترقية مهارة الكلام المرادة فتم هذا البحث.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن مدرسة بيت العز الابتدائية

الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية

بيالونج كولون جمبر

المبحث الثاني : إجراءات البحث

المبحث الثالث : عرض البيانات وتحليلها وتفسيرها

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على ثلاثة مباحث. المبحث الأول نبذة تاريخية عن مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر، والمبحث الثاني إجراءات البحث، والمبحث الثالث عرض البيانات وتحليلها وتفسيرها. وسيعرض الباحث كلها فيما يلي:

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

١- تأسيس مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية

بعد أن أتم الباحث من الدراسة في الدرجة الأولى من جامعة دار السلام بمعهد دار السلام للتربية الإسلامية بكونتورللبنين-فونوركو سنة ١٩٩٦م قام رئيس المعهد دار السلام بالتزويد لطلبة الجامعة المتخرجين في تلك السنة زادا لهم في مقابلة المجتمع بعد سكونهم في حرم المعهد سنوات وإرشادهم كيف يواجه المجتمع بعد خلل منهم ودخولهم إلى المعهد من مستوى المتوسطة ومستوى الثانوية ومستوى باكولاريوس والباحث من المتخرجين في تلك السنة. وهذا التزويد كدورة تدريبية بمدة شهر عقدت عقب صلاة المغرب وذلك من أجل التزويد بالمواد الشرعية والمواد الاجتماعية وغيرها حتى يستعد كل الطلبة في مواجهة المجتمع بعد تخرجهم من المعهد المذكور.

وبعد مشاركة الطلبة في هذه الدورة سأل رئيس المعهد عما سيعمل ويخدم خدمة دعوية في المجتمع بعد خروجهم من المعهد فيحجب الطلبة بأنواع الأجوبة ولما جاء دور الباحث في الإجابة فأجاب الباحث بإرادته أن يخدم في التعليم بالمعاهد الموجودة في منطقة الباحث، فتعجب رئيس المعهد بجواب الباحث فقال إنه يرى أن يؤسس الباحث معهدا إسلاميا بنفسه وليس الخدمة في المعاهد الأخرى فوافق الباحث على رأي شيخه بجانب تشجيع من والدي الباحث بأنهما أرادا أن يكون الباحث مؤسسا للمعهد الإسلامي حتى أوقفنا بعض أراضيها لهذا المعهد بمساحة ستة آلاف متر مربع. وقبل رجوع الباحث إلى قريته كلفه رئيس المعهد أن يعمل في خدمة التعليم في معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية للبنات لمدة سنة دراسية واحدة ليتدرب الباحث على رعاية الطالبات. وبعد تلك

الخدمة في سنة ١٩٩٨ م، رجع الباحث إلى قريته وبدأ تأسيس معهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية. فبدأ الباحث ببرنامج كلية المعلمين الإسلامية ويستغرق هذا البرنامج مدة خمس سنوات حتي وجد الباحث مشاكل من فتن الحاسدين في وجود هذا المعهد وتوقف الطلبة من الدراسة فيه من شر هذه الفتنة ولخروج الطلبة منه فسجل الباحث لاشتراك الدورة التدريبية لإعداد الأئمة والدعاة عقدها مجلس رابطة العالم الإسلامي بمكة المكرمة فقابلت اللجنة الباحث. فذهب ومكث الباحث بمكة المكرمة بمدة ثمانية شهور لاشتراك هذه الدورة تحت كفالة ومنحة دراسية من رابطة العالم الإسلامي. وبعد العودة عزم الباحث أن تكون علومه نافعة لغيره فيشتتير الباحث من الإخوة والأصدقاء المتخرجين من المعهد عن عزمه في تثبيت تأسيس المعهد الإسلامي فرأى الإخوة والأصدقاء أن يبدأ الباحث بتأسيس المدرسة الابتدائية الإسلامية فيوافق الباحث على هذا الرأي. وفي السنة ٢٠٠٧م أسس الباحث مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية لتنمية التربية ويكون أثره في التربية في المجتمع أكبر وأعمق من دور المعهد الذي أسسه الباحث سابقا.

٢- الموقع الجغرافي لمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية

موقع هذه المدرسة في حرم معهد بيت العز للتربية الإسلامية في شارع بانجلما بيسار سودرمان رقم ٣٤ ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية ٢٤ كيلو متر في الجهة الجنوبية من مدينة جمبر. والأراضي حوالي حرم المعهد أو المدرسة ما يلي:

الجهة الجنوبية : أرض الحاج أمين سليمان

الجهة الشرقية : أرض الحاجة وردة سيف الله والحاجة عاشية والحاجة أم كلثوم.

الجهة الغربية : نهر

الجهة الشمالية : سارع بانجلما بيسار سودرمان ببالونج كولون - بالونج - جمبر.

٣- عدد الطلبة

الجدول رقم (٧)

عدد الطلبة

عدد الطلبة			الفصول
الجملة	الطالبة	الطالب	
٣١	١٢	١٩	الفصل الأول
٣٥	١١	٢٤	الفصل الثاني
١٨	٨	١٠	الفصل الثالث
١٤	٢	١٢	الفصل الرابع
٧	٦	١	الفصل الخامس
—	—	—	الفصل السادس
١٠٥	٣٩	٦٦	الجملة

٤- الهيكل التنظيمي لمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية.

الجدول رقم (٨)

الهيكل التنظيمي لمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية



مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية تابعة لوزارة التربية والثقافة في جمهورية إندونيسيا لذلك تعتمد هذه المدرسة على المنهج الذي قررت وزارة الشؤون التربوية والثقافة لهذه الجمهورية وهو منهج (KTSP) وبزيادة المنهج الإضافي المقرر من وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا والمنهج المحلي المعهدي.

٦- تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية. يتعلم طلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية اللغة العربية داخل الفصل وخارجه، ومدة كل الحصة الدراسية في الفصل ٣٥ دقيقة وعدد الحصص في الأسبوع حصتان، وأما تعليم اللغة العربية خارج الفصل فهي أنشطة لغوية يومية على شكل برنامج المحادثة الصباحية تعقدتها المدرسة يوميا في خلال تعليم اللغة بإعطاء اللغة العربية يوما ويوما آخر اللغة الإنجليزية.

٧- الهدف الرئيسي في تعليم اللغة العربية والكفاءة الأساسية لمهارة الكلام. إن الهدف الرئيسي في تعليم اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هو كأساس وسيلة وآلة لترقية نفسية الطلاب في العلوم، والثقافة والحضارة حتى يكونوا ساكنا من سكان البلاد المستعدين لمستقبلهم ويشتركون في بناء الحضارة في بلدهم. فالبرنامج المعتمد لتعليم اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر يهدف إلى تنمية طلابه في الأمور التالية:

- (١) - تحقيق الاستيعاب الجيد في اللغة العربية.
 - (٢) - تحقيق القدرة على مناقشة وتحليل النص العربي تحليلا صحيحا.
 - (٣) - تحقيق الفهم العميق والعمل بالشرائع الإسلامية الموجودة في القرآن الكريم والحديث النبوي والكتب الإسلامية.
- والكفاءة الأساسية لتعليم اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هي:
- (١) - تحقيق استيعاب الطلاب على المهارات اللغوية التي تشتمل على مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

(٢) - تحقيق استيعاب الطلاب للمفردات والتراكيب اللغوية التي تساعدهم على التعلم واستيعاب اللغة العربية.

(٣) - تحقيق قدرة الطلاب على فهم اللغة العربية سواء كان كلاماً أو كتابةً واستخدامها لفهم الدين الإسلامي في الاتصال غيرهم من الناس.

- إن الأهداف لتعليم مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هي تحقيق قدرة الطلبة على التعبير الشفهي عما يجول في ذهنهم من الأفكار والمشاعر. وتعتبر اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هدفاً مهماً. لأن بها تساعد المدرسة الطلبة على تحقيق التفقه بالأحكام والتعاليم الإسلامية من مصادر شرائع الإسلام وهو القرآن والحديث والكتب التراث العربية التي يتعلق ما فيها بمعرفة الإسلام. وأما حدود تعليم اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية فهي ما يلي:
- (١) - المهارات اللغوية التي تحتوي على مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.
- (٢) - العناصر اللغوية مثل التراكيب والقواعد، والمفردات.
- (٣) - العوامل النفسية، والاجتماعية، والثقافية المضمنة في الكتب التعليمية.

٨- الطرق المستخدمة لتعليم مهارة الكلام

المقصود بطريقة التعليم هنا هو الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. فالطريقة التي يستعملها مدرس اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هي الطريقة المباشرة.

تمتاز هذه الطريقة بما يلي: (١) الاهتمام بمهارة الكلام، بدلاً من مهارتي القراءة والكتابة، (ب) عدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة العربية، (ج) عدم تزويد الطلاب بقواعد اللغة النظرية، (د) الاكتفاء بتدريبه على قوالب اللغة وتراكيبها، (هـ) الربط المباشر بين الكلمة والشئ الذي تدل عليه، واستخدام أسلوب المحاكاة والحفظ حتى يستظهر الطلاب جملاً كثيرة باللغة العربية. ومما يؤخذ على هذه الطريقة المباشرة أن اهتمامها بمهارة

الكلام جعلها تحمل مهارات اللغة الأخرى، كما أن تحريمها استعمال الترجمة في التعليم يؤدي إلى ضياع الوقت وبذل جهد كبير من المدرس والطالب كما أن الاعتماد على التدريبات النمطية دون تزويد الطالب بقدر من الأحكام والقواعد النحوية، يحرم الطلاب من إدراك حقيقة التراكيب النحوية والقواعد التي تحكمه.

وبإيجاز فإن هذه الطريقة تمتاز بما يلي:

- (١)- تعطي الطريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة والكتابة على أساس أن اللغة هي الكلام بشكل أساسي.
- (٢)- تجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة العربية أو الأجنبية.
- (٣)- إن اللغة الأم لا مكان في تعليم اللغة العربية أو الأجنبية.
- (٤)- تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه، كما تستخدم الاقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.
- (٥)- لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية.
- (٦)- تستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد والحفظ" حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة العربية أو الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة.

أما المثال من خطوات التدريس للطريقة المباشرة التي يستخدمها مدرس اللغة العربية ففيما يلي:

المادة لمهارة الكلام

(أ) التعارف

١. إلقاء السلام

٢. تنظيم الفصل

٣. السؤال عن المادة وكتابتها ثم كتابة التاريخ

٤. إعلان موقف المدرس

(ب) المقدمة

الأسئلة الموجزة التي توصل أذهان التلاميذ إلى موضوع جديد ثم كتابة عنوان الموضوع

(ج) العرض والربط

١. شرح الكلمات بنطقها وكتابتها ثم شرح معناها
٢. وضع التلاميذ الكلمات الصعبة في جمل مفيدة إذا احتاج إلى ذلك تحقيق الفهم
٣. شرح الموضوع بالمناقشة والتشويقات، ثم الاستنتاج وأخذ الدرس أي المغزي إذا احتوى الموضوع على ذلك.
٤. سؤال من التلاميذ عما لم يفهموه في الموضوع، ثم الإجابة عنها من التلاميذ الآخرين أو من المدرس.
٥. قراءة المدرس أو التلاميذ ما على السبورة مع تصويب من المدرس عند الحاجة.
٦. كتابة التلاميذ ما على السبورة في كراساتهم وملاحظة المدرس التلاميذ ثم قراءة كشف الغياب.
٧. قراءة بعض التلاميذ ما كتبوه في كراساتهم للتحقق من صحتها والآخرين يلاحظون
٨. قراءة التلاميذ مادة الدرس صامتة استعدادا لمواجهة التطبيق بإشراف المدرس ثم يسمح للمدرس السبورة.

(د) التطبيق

١. الأسئلة عن مضمون الموضوع
٢. الأسئلة عن معاني الكلمات
٣. التكلم عن المادة

(هـ) الاختتام

١. الإرشاد والمواظ
٢. يختتم المدرس تدريسه بالسلام.

٩- الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم مهارة الكلام

إن ما تشمل المدارس والجامعات والمعاهد اليوم من أنواع متعددة من الوسائل التعليمية كالمختبرات والأفلام المتحركة والثابتة والمذياع أو الراديو والتلفزيون والتسجيلات

الصوتية والاسطوانات والنماذج المرسومة والمجسمة والصور تشكل جزءاً هاماً لا يتجزأ من العملية التربوية وتسهم بالتالي في نمو الخبرات عند المتعلم وتسهل عملية الوصول إلى المعرفة بجهد أقل وبوقت أقصر.^١

فمن الوسائل التعليمية المستخدمة لتنمية اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية هي السبورة، واللوحات العربية، والمذياع، والمكبر الصوت، والصور. ولكن أكثر مدرسي اللغة العربية لم يستخدموا الوسائل التعليمية في أثناء الدرس إلا قليلاً أو يستعملها بشرط أن تكون هذه الوسائل جاهزة في الفصل.^٢ ولذلك كان مدرس اللغة العربية يشرح درسه حسب الكتاب التعليمي وهو يكون كوسيلة من الوسائل التعليمية.

١٠- الخطوات التدريسية لتعليم مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية باستخدام استراتيجية تنمية مهارة الكلام الآتية:

١. تسمية الأشياء.
- يدرس المدرس الأسماء أو الأشياء التي وجدها الطلبة حولهم بالإشارة إليها ثم تعليم العربية منها شفهايا.
٢. عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية.
- يدرس المدرس الأسماء أو الأشياء بعرض الصور ثم ذكر مدلولها بالعربية شفهايا.
٣. السؤال والجواب
- يدرس المدرس الطلبة مهارة الكلام عن طريقة السؤال والجواب فيلقي المدرس سؤالاً ويوجب الطالب على السؤال أو يطلب المدرس وضع الأسئلة من الأجوبة التي أعدها المدرس.
٤. المحاكاة والتكرار.
- إن في تعليم مهارة الكلام يمكن للمدرس ان يطلب من الطلبة أن يكرروا ما يلفظ المدرس بالتكرار.

^١ بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها، (بيروت: دار إحياء العلوم)، ١٩٨٦، ص: ٢٢.
^٢ المقابلة مع المدرس

المبحث الثاني: تطبيق تحسين عملية التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية .معهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر جاوا الشرقية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام.

الدور الأول :

بعد تقديم الباحث للمحة الموجزة عن مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر، ونظام تطبيق استراتيجيات تنمية مهارة الكلام المتبع في المدرسة المذكورة. فيقدم الباحث البيانات المحتاجة للبحث وتحليلها حتى يحصل على النتائج المرجوة من استراتيجيات تنمية مهارة الكلام من خلال تقديم العرض في تلك المدرسة.

أ- تطبيق العمل في الدور الأول

كانت المادة التي يلقيها الباحث في الدور الأول هي اكتساب المفردات باستراتيجية تسمية الأشياء ويتكون هذا الدور باللقاء بمدة ٤٥ دقيقة. وقام الباحث بالتدريس في اللقاء الأول في يوم الثلاثاء بتاريخ: ٨ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٦ جمادى الثانية ١٤٣٣ هـ في الساعة الثامنة صباحاً.

قبل أن قام المدرس (الباحث) بالتدريس قدم الباحث الأسئلة من الاختبار القبلي لمعرفة مدى معرفة وكفاءة طلبة الفصل الرابع من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية في المفردات.

(١) المرحلة الاستكشافية (Exploration)

كان المدرس (الباحث) في هذه المرحلة يجمع المعلومات أو المبدئية الأولى لاستكشاف كفاءة وإعداد الطلاب في مشاركة عملية تعليم اللغة العربية باستراتيجية تسمية الأشياء. وكان الباحث في هذه المرحلة بصفته مدرسا ومختبرا.
الاختبار القبلي:

الجدول رقم (٩)

أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم تسمية الأشياء

السلسلة	الصورة	السؤال	الجواب
١		ما هذا؟	هذا كرسي
٢		ما هذه؟	هذه كرة
٣		ما هذه؟	هذه مرواحة
٤		ما هذه؟	هذه قارورة
٥		ما هذا؟	هذا موقد

هذه مغرفة	ما هذه ؟		٦
هذا دلو	ما هذا ؟		٧
هذا صابون	ما هذا ؟		٨
هذا معجون	ما هذا ؟		٩
هذه فرشاة الأسنان	ما هذه ؟		١٠
هذه منشفة	ما هذه ؟		١١
هذا صحن	ما هذا ؟		١٢

هذه ملعقة	ما هذه ؟		١٣
هذه شوكة	ما هذه ؟		١٤
هذا شجر	ما هذا ؟		١٥
هذا ورق	ما هذا		١٦
هذا جذر	ما هذا ؟		١٧
هذه زهرة	ما هذه ؟		١٨
هذه منضدة	ما هذه ؟		١٩
هذا رف	ما هذا ؟		٢٠

٢) المرحلة التعليلية (Explanation)

في هذه المرحلة كان الباحث يبدأ عملية نشاط وتقديم العرض عن المفردات باستراتيجية تسمية الأشياء.

وفي تعليم المفردات الجديدة لجأ الباحث إلى استخدام استراتيجية تسمية الأشياء التي يجدها الطلبة حولهم وخاصة ما يجدها الطلبة كثيرا في بيئتهم. ومن خطوات تدريس المفردات باستخدام استراتيجية تسمية الأشياء وضع الباحث العناصر الآتية:

اللقاء الأول:

المادة	: اللغة العربية (تسمية الأشياء)	اليوم والتاريخ: الثلاثاء، ٨ مايو ٢٠١٢
الموضوع	: المفردات	الزمن : ٤٥ دقيقة
المستوى	: الابتدائي	الفصل : الرابع

أ- الأهداف

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي:

- ١- إكساب الطلاب المفردات الجديدة
- ٢- تعويد الطلاب دقة في التعبير
- ٣- تعليم الطلبة فهم معاني المفردات
- ٤- تمكين الطلاب من أن يضعوا المفردات في الجمل العربية

ب- الوسيلة

أما الوسائل المستخدمة في هذا التعليم فهي: الأشياء أو صورتها

ج- الطريقة

أما الطريقة المستخدمة في هذا التعليم فهي: الطريقة المباشرة

الجدول رقم (١٠)

إجراءات التدريس في اللقاء الأول باستخدام طريقة تسمية الأشياء

الرقم	المواد	عرض المادة	الرقم
		التعارف ١- إلقاء السلام. ٢- تنظيم الفصل. ٣- السؤال عن المادة وكتابتها ثم كتابة التاريخ. ٤- إعلان موقف المدرس	١-
		المقدمة الأسئلة الموجزة التي توصل أذهان التلاميذ إلى موضوع جديد ثم كتابة عنوان الموضوع	٢-
	الأشياء التي وجدتها الطلبة حولهم وما نظروها: كرسي، كرة، مرواحة، قارورة، موقد، مغرفة، دلو، صابون، معجون، فرشة الأسنان، منشفة،	العرض والربط ٥- شرح الكلمات بنطقها وكتابتها ثم شرح معناها. ٦- طلب وضع التلاميذ الكلمات الصعبة في جمل مفيدة إذا احتاج إلى ذلك لتحقيق الفهم. ٧- شرح الموضوع بالمناقشة والتشويقات، ثم الاستنتاج ٨- سؤال التلاميذ عما لم يفهموه في الموضوع، ثم الإجابة عنها من التلاميذ الآخرين أو من المدرس. ٩- قراءة المدرس أو التلاميذ ما على السبورة مع التصويب من المدرس عند الحاجة. ١٠- كتابة التلاميذ ما على السبورة في كراساتهم وملاحظة المدرس التلاميذ ثم قراءة كشف الغياب.	٣-

	صحن، ملعقة، شوكية، شجر، ورق، جذر، زهرة، منضدة، رف	١١- قراءة بعض التلاميذ ما كتبوه في كراساتهم لتحقيق من صحتها والآخرين يلاحظون. ١٢- قراءة التلاميذ مادة الدرس قراءة صامتة استعدادا لمواجهة التطبيق بإشراف المدرس ثم يسمح المدرس السبورة.	
٤.		التطبيق ١- الأسئلة عن معاني الكلمات. ٢- التكلم عن المادة	
٥.		الاختتام ٣- الإرشاد والمواعظ. ٤- يحتتم المدرس تدريسه بالسلام.	

عند عملية نشاط التقديم العرض لكشف استيعاب الطلاب في المفردات التي وجدوها في بيئتهم في مهارة الكلام وكذلك لكشف دافعية مهارة كلام الطلاب. وجرى هذا النشاط حوالي ٤٥ دقيقة. في يوم الثلاثاء بتاريخ: ٨ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٦ جمادى الثانية ١٤٣٣ هـ في الساعة الثامنة صباحا.

(٣) المرحلة التوسيعية (Ekspansion)

كان المدرس في هذه المرحلة يدرّب الطلاب على اكتساب المفردات التي وجدوها في بيئتهم باستراتيجية تسمية الأشياء. للتحصل على الفهم العميق من المفردات فهما وكلاما.

(٤) المرحلة التقويمية

في هذه المرحلة كان المدرس قام بالتقويم من عملية التعليم الذي قام به الباحث باستخدام الاختبار البعدي بنفس الأسئلة الذي قام به المدرس في الاختبار القبلي.

ب- ملاحظة العمل في الدور الأول

قام الباحث بملاحظة العمل الأولى عند الدور العملي الأول مستعينا بأوراق الملاحظة من التقويم المقررة. ويفصل الباحث وصف البيانات ونتائج الباحث المحصولة من الملاحظة عند العمل الأول. فيما يلي:

١. وصف البيانات

أ- البيانات عن تطبيق إجراء التعليم في الدور الأول

تستهدف تحصيل هذا البيانات لكشف نتائج تطبيق خطوات نشاط المدرس في إجراء استراتيجية تسمية الأشياء لتنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

يتضح من الملحق ٣٣ أن في المرحلة الاستكشافية (*Eksplorasi*) قد قام المدرس بكشف المعلومات المبدئية الأولى بطريقة تقديم المظهر الخيالي الأول يعنى بأن يطلب المدرس أن يجيب الطلبة أسئلة الباحث. وكان التصور الأول الذى قدم المدرس يستطيع أن يحث على دافعية الطلاب للتعلم أكثر، ولكن المدرس لم يهتم حق الاهتمام بجميع الطلاب رغم أن المدرس قد قدم التقوية نحو الطلاب لوجود رغبة الطلاب في التعلم، حتى يكون الطلاب غير مضطرين ولا يؤدي إلى إجابة جماعة من الطلاب.

وفي المرحلة التعليلية (*Explanation*) كان المدرس قد علم ودرب على إجراء نشاط تقديم العرض والمناقشة بين الطلاب، ولكن المدرس لا يعطى الفرصة للطلاب للإجابة وتقديم الأسئلة. ويتركز التعليم على نشاط الطلاب لوجود الحرة عليهم.

وفي المرحلة التوسيعية (*Ekspansion*) قد قدم المدرس المظهر في تطوير المواد وعلق التعليم بالمفردات المطابقة بالأحوال اليومية وبيئة الطلاب. وفي مرحلة التقويم قدر المدرس الاختبار الشفهى.

وكانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات تعليم اللغة العربية باستراتيجية تنمية مهارة الكلام في الدور الأول يبلغ حوالى ٩١,٦ %، ولذلك يمكنه القول بأن الباحث قد استوفى شروط معيار النجاح المقرر.

ب- بيانات التقويم لتقديم العرض في الدور الأول
تستهدف هذه البيانات لكشف كفاءة الطلاب في مهارة الكلام من خلال تقديم العرض في الدور الأول. وأساسا على الملحق الخامس يعرف أن نتيجة التقويم لتقديم العرض في مهارة الكلام عند الدور الأول "تسمية الأشياء" هي ١٩،٥٧

٢. نتائج البحث للدور الأول

أساسا على البيانات المحصولة يعنى البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذى قام به المدرس (الباحث)، والبيانات من نتائج تعلم الطلاب، ومن نتائج تعلم الطلاب بشكل الاختبار الشفهى، ومن تقويم لتقديم "تسمية الأشياء" فتوصل الباحث إلى النتائج التالية:

أ- كانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم هو ٩١،٦ % ويمكن الترقية في الدور الثانى. وأساسا على معيار النجاح المقرر بأن قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم في الدور الأول هو على درجة النجاح أى أن المدرس يتحصل على وفاء الأغراض المرجوة في الدور الأول.

ب- كانت البيانات من التقويم بين الطلاب عند استراتيجية تنمية مهارة الكلام بتسمية الأشياء هو ٥،٥٧ وهذا بمعنى جيد. وأساسا على معيار النجاح يدل على أن مهارة كلام الطلاب تترقى.

ج- التقويم لتطبيق العمل في الدور الأول (*reflection*)

كان في نهاية تطبيق العمل عند الدور الأول قام الباحث بملاحظة جميع البيانات وتحليلها مع تفسيرها للحصول إلى صورة بيانية عن تأثير التطبيق نحو تنمية مهارة الكلام باستراتيجية تسمية الأشياء. وفي هذه المرحلة عرض الباحث المزايا والنقائص عند عملية الدور الثانى، ويفصلها الباحث فيما يلى:

١- إن استراتيجية تسمية الأشياء تستطيع أن تنمي مهارة الكلام للتلاميذ في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

٢- ومن المعوقات التي واجهها الباحث عند تطبيق العمل في الدور الأول هي اقتصار الوقت عند القيام بالتطبيق.

د- وضع خطة تطبيق العمل للدور الثاني

كانت الاستراتيجية التي ألقاها المدرس في الدور الثاني هي استراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها ويتكون هذا الدور من اللقائين (٢ X ٤٥ دقيقة)

- ١- صمم الباحث خطة التدريس باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها.
- ٢- أعد الباحث أوراق الملاحظة وأوراق التقويم لعملية تطبيق العمل. أما أوراق الملاحظة فمستخدم لملاحظة عملية التعليم الذي قام به المدرس، وأما أوراق التقويم فهي لكشف نتائج تقديم العرض في مهارة الكلام باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها.
- ٣- صمم الباحث معيار النجاح لكشف درجة النجاح من تطبيق العمل في الدور الثاني.

هـ. تطبيق العمل للدور الثاني:

كانت المادة التي يلقيها الباحث في الدور الثاني هي اكتساب المفردات باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها. وقام الباحث بالتدريس في اللقاء الثاني في يوم الأربعاء بتاريخ: ٩ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٧ جمادى الثانية ١٤٣٣ هـ في الساعة الثامنة صباحاً.

قبل أن قام المدرس (الباحث) بالتدريس قدم الباحث الأسئلة من الاختبار القبلي لمعرفة مدى معرفة وكفاءة طلبة الفصل الرابع من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية في المفردات.

(١)- المرحلة الاستكشافية (Exploration)

كان المدرس (الباحث) في هذه المرحلة يجمع المعلومات أو المبدئية الأولى لاستكشاف كفاءة وإعداد الطلاب في مشاركة عملية تعليم اللغة العربية باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها. وكان الباحث في هذه المرحلة بصفته مدرسا ومختبرا.
الاختبار القبلي:

الجدول رقم (١١)

أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها

التسلسل	الصورة	السؤال	الجواب
١		أية صورة هذه؟	هذه صورة بيت
٢		أية صورة هذه؟	هذه صورة باب
٣		أية صورة هذه؟	هذه صورة قرميد
٤		أية صورة هذه؟	هذه صورة نافذة

هذه صورة سور	أية صورة هذه ؟		٥
هذه صورة سيارة	أية صورة هذه ؟		٦
هذه صورة سفينة	أية صورة هذه ؟		٧
هذه صورة طائرة	أية صورة هذه ؟		٨
هذه صورة دراجة	أية صورة هذه ؟		٩
هذه صورة حافلة	أية صورة هذه ؟		١٠
هذه صورة فيل	أية صورة هذه ؟		١١

هذه صورة أرنب	أية صورة هذه ؟		١٢
هذه صورة دجاجة	أية صورة هذه ؟		١٣
هذه صورة بقر	أية صورة هذه ؟		١٤
هذه صورة قط	أية صورة هذه ؟		١٥
جرى - هذا الولد يجري	ماذا يعمل هذا الولد ؟		١٦
وثب - هذا الرجل يثب	ماذا يعمل هذا الرجل؟		١٧
كنس - هذا الولد يكنس	ماذا يعمل هذا الولد ؟		١٨

كتب - هذا الرجل يكتب.	ماذا يعمل هذا الرجل؟		١٩
قرأ - هذا الولد يقرأ.	ماذا يعمل هذا الولد؟		٢٠

وفي أثناء هذا الاختبار القبلي قام الباحث بتقويم هذا الاختبار ثم جمع الباحث نتيجة التقويم التي حصلها الطلبة.

(٢)- المرحلة التعليلية (Explanation)

في هذه المرحلة كان الباحث يبدأ عملية نشاط وتقديم العرض عن المفردات باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية. وفي تعليم المفردات الجديدة لجأ الباحث إلى استخدام استراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها ومن خطوات تدريس المفردات باستخدام استراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها وضع الباحث العناصر الآتية:

اللقاء الثاني:

المادة	: اللغة العربية	اليوم والتاريخ: الأربعاء، ٩ مايو ٢٠١٢
الموضوع	: اكتساب المفردات	الزمن : ٤٥ دقيقة
المستوى	: الابتدائي	الفصل : الرابع
أ- الأهداف		

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي:

١- إكساب الطلاب المفردات الجديدة.

- ٢- تعويد الطلاب دقة في التعبير.
 ٣- فهم معاني المفردات.
 ٤- تمكين الطلاب من أن يضعوا المفردات في الجمل العربية.

ب- الوسيلة

إن الوسائل المستخدمة في هذا التعليم هي: صور كثيرة والحاسوب.

ج- الطريقة

إن الطريقة المستخدمة في هذا التعليم هي : الطريقة المباشرة (عرض الصورة)

الجدول رقم (١٢)

إجراءات التدريس في اللقاء الثاني باستخدام طريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية

الرقم	عرض المادة	المواد	الرمز
١-	التعارف ١- إلقاء السلام. ٢- تنظيم الفصل. ٣- السؤال عن المادة وكتابتها ثم كتابة التاريخ. ٤- إعلان موقف المدرس		
٢-	المقدمة الأسئلة الموجزة التي توصل أذهان التلاميذ إلى موضوع جديد ثم كتابة عنوان الموضوع		
٣-	العرض والربط ١- شرح الكلمات بنطقها وكتابتها ثم شرح معانيها. ٢- طلب وضع التلاميذ الكلمات الصعبة في جمل مفيدة إذا احتاج إلى ذلك تحقيق الفهم.	عرض الصور: - البيت وما فيه	




	<p>٣- شرح الموضوع بالمناقشة والتشويقات، ثم الاستنتاج.</p> <p>٤- سؤال التلاميذ عما لم يفهموه في الموضوع، ثم الإجابة عنها من التلاميذ الآخرين أو من المدرس.</p> <p>٥- قراءة المدرس أو التلاميذ ما على السبورة مع التصويب من المدرس عند الحاجة.</p> <p>٦- كتابة التلاميذ ما على السبورة في كراساتهم وملاحظة المدرس التلاميذ ثم قراءة كشف الغياب.</p> <p>٧- قراءة بعض التلاميذ ما كتبوه في كراساتهم لتحقق من صحتها والآخرين يلاحظون.</p> <p>٨- قراءة التلاميذ مادة الدرس قراءة صامتة استعداداً لمواجهة التطبيق بإشراف المدرس ثم يسمح المدرس بالسبورة.</p>		
		٤. التطبيق.	
		١- الأسئلة عن معاني الكلمات.	
		٢- التكلم عن المادة	
		٥. الاختتام	
		١- الإرشاد والمواعظ.	
		٢- يختتم المدرس تدريسه بالسلام.	

عرض الباحث عند التعليم الصور الآتية.

الجدول رقم (١٣)

الصور المعروضة بين يدي الطلبة

بيت	باب	قرميد	نافذة
-----	-----	-------	-------

			
دجاجة	أرنب	فيل	سور
			
سفينة	سيارة	قط	بقر
			
جرى - يجري	حافلة	دراجة	طيارة
			
قرأ - يقرأ	كتب - يكتب	كنس - يكنس	وثب - يثب
			

(٣)- المرحلة التوسيعية (Ekspansion)

كان المدرس في هذه المرحلة يدرب الطلاب على اكتساب المفردات من الصور المعروضة بين يدي الطلبة باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية منها. للتحصل على الفهم العميق من المفردات فهما ونطقا.

(٤)- المرحلة التقويمية

في هذه المرحلة كان المدرس قام بالتقويم من عملية التعليم الذي قام به الباحث باستخدام الاختبار البعدي وهو بنفس الأسئلة الذي قام به المدرس في الاختبار القبلي. عقد هذا الاختبار في يوم : الأربعاء بتاريخ ٩ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٧ جمادى الثانية ١٤٣٣هـ في الساعة : ١٢،٠٠ إلى الانتهاء بالأسئلة التي قدمها الباحث في الاختبار القبلي.

و- ملاحظة العمل في الدور الثاني

قام الباحث بملاحظة العمل الأول عند الدور العملي الثاني مستعينا بأوراق الملاحظة من التقويم المقررة. ويفصل الباحث وصف البيانات ونتائج الباحث المحسولة من الملاحظة عند العمل في الدور الثاني. فيما يلي:

١- وصف البيانات

أ- البيانات عن تطبيق إجراء التعليم في الدور الثاني

تستهدف تحصيل هذا البيانات لكشف نتائج تطبيق خطوات نشاط المدرس في إجراء استراتيجية عرض الصورة ثم ذكر مدلولها بالعربية لتنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

يتضح من الملحق ٣٤ أن في المرحلة الاستكشافية (*Eksplorasi*) قد قام المدرس بكشف المعلومات المبدئية الأولى بطريقة تقديم المظهر الخيالي الأول يعنى بأن يطلب المدرس أن يجيب الطلبة أسئلة الباحث. وكان التصور الأول الذي قدم المدرس يستطيع أن يحث على دافعية الطلاب للتعلم أكثر، ولكن المدرس لم يهتم حق الاهتمام بجميع الطلاب

رغم أن المدرس قد قدم التقوية نحو الطلاب لوجود رغبة الطلاب في التعلم، حتى يكون الطلاب غير مضطرين ولا يؤدي إلى إجابة جماعة من الطلاب.

وفي المرحلة التعليلية (*Explanation*) كان المدرس قد علم ودرب على إجراء نشاط تقديم العرض والمناقشة بين الطلاب، ولكن المدرس لا يعطي الفرصة للطلاب للإجابة وتقديم الأسئلة. ويتركز التعليم على نشاط الطلاب لوجود الحرة عليهم.

وفي المرحلة التوسيعية (*Ekspansion*) قد قدم المدرس المظهر في تطوير المواد وعلق التعليم بالمفردات المطابقة بالأحوال اليومية وبيئة الطلاب. وفي مرحلة التقويم قدر المدرس الاختبار الشفهي.

وكانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات تعليم اللغة العربية باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية لتنمية مهارة الكلام في الدور الثاني يبلغ حوالى ٩١،٦ %، ولذلك يمكن القول بأن الباحث قد استوفى شروط معيار النجاح المقرر.

ب- بيانات التقويم لتقديم العرض في الدور الثاني
تستهدف هذه البيانات لكشف كفاءة الطلاب في مهارة الكلام من خلال تقديم العرض في الدور الثاني. وأساسا على الملحق ٧ يعرف أن نتيجة التقويم لتقديم العرض في مهارة الكلام عند الدور الثاني "عرض الصور ثم ذكر مدلولها بالعربية" هي ١١،٥

٢- نتائج البحث للدور الثاني

أساسا على البيانات المحصولة يعنى البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذى قام به المدرس (الباحث)، والبيانات من نتائج تعلم الطلاب، ومن نتائج تعلم الطلاب بشكل الاختبار الشفهي، ومن تقويم لتقديم "عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية" فتوصل الباحث إلى النتائج التالية:

أ- كانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم هو ٩١،٦ % ويمكن الترقية في الدور الثالث. وأساسا على معيار النجاح المقرر بأن قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم

في الدور الثاني هو على درجة النجاح أى أن المدرس يتحصل على وفاء الأغراض المرجوة في الدور الثاني.

ب- كانت البيانات من التقويم بين الطلاب عند استراتيجية تنمية مهارة الكلام بعرض الصورة ثم ذكر مدلولها بالعربية هو ٣،٢٩ وهذا بمعنى جيد. وأساسا على معيار النجاح يدل على أن مهارة كلام الطلاب تترقى.

ز- التقويم لتطبيق العمل في الدور الثاني (reflection)

كان في نهاية تطبيق العمل عند الدور الثاني قام الباحث بملاحظة جميع البيانات وتحليلها مع تفسيرها للحصول إلى صورة بيانية عن تأثير التطبيق نحو تنمية مهارة الكلام باستراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية. وفي هذه المرحلة عرض الباحث المزايا والنقائص عند عملية الدور الثاني، ويفصلها الباحث فيما يلي:

- ١- إن استراتيجية عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية تستطيع أن تنمي مهارة الكلام للتلاميذ في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.
- ٢- ومن المعوقات التي واجهها الباحث عند تطبيق العمل في الدور الثاني هي اقتصار الوقت عند القيام بالتطبيق.

ح- وضع خطة تطبيق العمل للدور الثالث

كانت الاستراتيجية التي ألقاها المدرس في الدور الثالث هي استراتيجية السؤال والجواب ويتكون هذا الدور من اللقائين.

- ١- صمم الباحث خطة التدريس باستراتيجية السؤال والجواب.
- ٢- أعد الباحث أوراق الملاحظة وأوراق التقويم لعملية تطبيق العمل. أما أوراق الملاحظة فمستخدم لملاحظة عملية التعليم الذي قام به المدرس، وأما أوراق التقويم فهي لكشف نتائج تقديم العرض في مهارة الكلام باستراتيجية السؤال والجواب.
- ٣- صمم الباحث معيار النجاح لكشف درجة النجاح من تطبيق العمل في الدور الثالث.

ط- تطبيق العمل للدور الثالث:

كانت المادة التي يلقيها الباحث في الدور الثالث هي اكتساب الكلام باستراتيجية السؤال والجواب. وقام الباحث بالتدريس في اللقاء الثالث في يوم الخميس بتاريخ: ١٠ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٨ جمادى الثانية ١٤٣٣ هـ في الساعة الثامنة صباحا. قبل أن قام المدرس (الباحث) بالتدريس قدم الباحث الأسئلة من الاختبار القبلي لمعرفة مدى معرفة وكفاءة طلبة الفصل الرابع من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية في السؤال والجواب.

(١)- المرحلة الاستكشافية (Exploration)

كان المدرس (الباحث) في هذه المرحلة يجمع المعلومات أو المبدئية الأولى لاستكشاف كفاءة وإعداد الطلاب في مشاركة عملية تعليم اللغة العربية باستراتيجية السؤال والجواب. وكان الباحث في هذه المرحلة بصفته مدرسا ومختبرا. الاختبار القبلي:

الجدول رقم (١٤)

أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم السؤال والجواب (لمعرفة طلاقة كلام الطلبة)

التسلسل	السؤال	الجواب
١	عن التهئة : ٢. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته؟ ٣. أهلا وسهلا؟ ٤. كيف حالك؟ ٥. صباح الخير؟ ٦. نهارك سعيد؟	١- وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته؟ ٢- أهلا بك شكرا! ٣- الحمد لله إني بخير. ٤- صباح النور. ٥- أسعد الله نهارك

٦- على الحائط ساعة. ٧- بين السبورة والتلميذ مكتب. ٨- في المسجد مسلم. ٩- في البيت أب وأم ١٠- أمام التلميذ أستاذ.	عن العاقل وغير العاقل: ٧. ماذا على الحائط؟ ٨. ماذا بين السبورة والتلميذ؟ ٩. من في المسجد؟ ١٠. من في البيت؟ ١١. من أمام التلميذ؟	٢
١١. صلاة الصبح صباحا. ١٢. النوم ليلا.	عن ظرف الزمان: ١. متى صلاة الصبح؟ ٢. متى النوم؟	أ/٣
١٣. القلم امام التلميذ. ١٤. المسجد جانب الشارع. ١٥. الأستاذ أمام التلميذ.	عن ظرف المكان: ٣. أين القلم؟ ٤. أين المسجد؟ ٥. أين الأستاذ؟	ب/٣

الجدول رقم (١٥)

أسئلة الاختبار القبلي عن طريقة تعليم السؤال والجواب (لمعرفة تراكيب كلام الطلبة)

التسلسل	السؤال	الجواب
---------	--------	--------

<p>١. تحت السماء أرض</p> <p>٢. في الفصل مكتب.</p> <p>٣. أمام البيت ساحة</p> <p>٤. في المزرعة فلاح.</p> <p>٥. أمام الأستاذ تلميذ.</p> <p>٦. في المسجد مسلم.</p>	<p>١ عن العاقل وغير العاقل:</p> <p>١. ؟</p> <p>٢. ؟</p> <p>٣. ؟</p> <p>٤. ؟</p> <p>٥. ؟</p> <p>٦. ؟</p>	١
<p>٧. صلاة الظهر نهاراً.</p> <p>٨. صلاة العشاء ليلاً.</p> <p>٩. المدرسة جانب البيت.</p> <p>١٠. القرطاس في الكتاب.</p> <p>١١. السبورة أمام التلميذ</p>	<p>٢ عن ظرف الزمان والمكان :</p> <p>٧. ؟</p> <p>٨. ؟</p> <p>٩. ؟</p> <p>١٠. ؟</p> <p>١١. ؟</p>	٢

(٢)- المرحلة التعليلية (Explanation)

في هذه المرحلة كان الباحث يبدأ عملية نشاط وتقديم العرض عن اكتساب الكلام باستراتيجية السؤال والجواب.

وفي تعليم الكلام لجأ الباحث إلى استخدام استراتيجية السؤال والجواب.

ومن خطوات تدريس مهارة الكلام باستخدام استراتيجية السؤال والجواب وضع الباحث العناصر الآتية:

اللقاء الثالث:

المادة	: اللغة العربية (الكلام)	اليوم والتاريخ: الخميس، ١٠ مايو ٢٠١٢
الموضوع	: السؤال والجواب	الزمن : ٤٥ دقيقة
المستوى	: الابتدائي	الفصل : الرابع

أ- الأهداف

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي:

- ١- إكساب الطلاب مهارة الكلام.
- ٢- تعويد الطلاب دقة في التعبير عن السؤال والجواب.
- ٣- تعويد الطلاب على طلاقة الكلام باللغة العربية.
- ٤- تمكين الطلاب من أن يضعوا الأسئلة والأجوبة باللغة العربية.

ب- الوسيلة

إن الوسائل المستخدمة في هذا التعليم فهي: لسان الباحث والطلبة.

ج- الطريقة

إن الطريقة المستخدمة في هذا التعليم هي : الطريقة المباشرة (السؤال والجواب).

الجدول رقم (١٦)

إجراءات التدريس في اللقاء الثالث باستخدام طريقة السؤال والجواب

الرقم	عرض المادة	المواد	الترتيب
١-	التعارف ٥- إلقاء السلام. ٦- تنظيم الفصل. ٧- السؤال عن المادة وكتابتها ثم كتابة التاريخ. ٨- إعلان موقف المدرس		
٢-	المقدمة الأسئلة الموجزة التي توصل أذهان التلاميذ إلى موضوع جديد ثم كتابة عنوان الموضوع		
٣-	العرض والربط ٩- شرح أدوات الاستفهام بنطقها وكتابتها ثم شرح معناها.	أسئلة التهنئة أدوات	

	<p>الاستفهام: لغير العاقل،</p>	<p>١٠- طلب وضع التلاميذ أدوات الاستفهام في جمل مفيدة .</p> <p>١١- شرح الموضوع (التهنئة، وظرف المكان، وظرف الزمان، السؤال عن العاقل وغير العاقل) بالمناقشة ولظرف والتشويقات.</p> <p>١٢- سؤال التلاميذ عما لم يفهموه في الموضوع، ثم الإجابة عنها من التلاميذ الآخرين أو من المدرس.</p> <p>١٣- قراءة المدرس أو التلاميذ ما على السبورة مع التصويب من المدرس عند الحاجة.</p> <p>١٤- كتابة التلاميذ ما على السبورة في كراساتهم وملاحظة المدرس التلاميذ ثم قراءة كشف الغياب.</p> <p>١٥- قراءة بعض التلاميذ ما كتبوه في كراساتهم للتحقق من صحتها والآخرين يلاحظون.</p> <p>١٦- قراءة التلاميذ مادة الدرس قراءة صامتة استعدادا لمواجهة التطبيق بإشراف المدرس ثم يسمح المدرس بالسبورة.</p>	
		<p>٤ .</p> <p>التطبيق</p> <p>٣- الأسئلة عن مضمون الموضوع.</p> <p>٤- الأسئلة عن معاني الكلمات.</p> <p>٥- التكلم عن المادة</p>	
		<p>٥ .</p> <p>الاختتام</p> <p>١- الإرشاد والمواظب.</p> <p>٢- يختتم المدرس تدريسه بالسلام.</p>	

٣- المرحلة التوسيعية (Ekspansion)

كان المدرس في هذه المرحلة يدرب الطلاب على اكتساب كلام الطلبة مرة بعد أخرى باستراتيجية السؤال والجواب. للتحصل على الفهم العميق من أدوات الاستفهام وجوابها.

٤- المرحلة التقويمية

في هذه المرحلة كان المدرس قام بالتقويم من عملية التعليم الذي قام به الباحث باستخدام الاختبار البعدي وهو بنفس الأسئلة الذي قام به المدرس في الاختبار القبلي. عقد هذا الاختبار في يوم: الخميس بتاريخ ١٠ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٨ جمادى الثانية ١٤٣٣هـ في الساعة: ١٢،٠٠ إلى الانتهاء بالأسئلة التي قدمها الباحث في الاختبار القبلي.

ي- ملاحظة العمل في الدور الثالث

قام الباحث بملاحظة العمل الأول عند الدور العملي الثالث مستعينا بأوراق الملاحظة من التقويم المقررة. ويفصل الباحث وصف البيانات ونتائج الباحث المحسولة من الملاحظة عند العمل في الدور الثاني. فيما يلي:

١- وصف البيانات

أ- البيانات عن تطبيق إجراء التعليم في الدور الثالث

تستهدف تحصيل هذه البيانات لكشف نتائج تطبيق خطوات نشاط المدرس في إجراء استراتيجية السؤال والجواب لتنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

يتضح من الملحق ٣٦ أن في المرحلة الاستكشافية (*Eksplorasi*) قد قام المدرس بكشف المعلومات المبدئية الأولى بطريقة تقديم المظهر الخيالي الأول يعني بأن يطلب المدرس أن يجيب الطلبة أسئلة الباحث. وكان التصور الأول الذي قدم المدرس يستطيع أن يحث على دافعية الطلاب للتعلم أكثر، ولكن المدرس لم يهتم حق الاهتمام بجميع الطلاب

رغم أن المدرس قد قدم التقوية نحو الطلاب لوجود رغبة الطلاب في التعلم، حتى يكون الطلاب غير مضطرين ولا يؤدي إلى إجابة جماعة من الطلاب.

وفي المرحلة التعليلية (*Explanation*) كان المدرس قد علم ودرب على إجراء نشاط تقديم العرض والمناقشة بين الطلاب، ولكن المدرس لا يعطي الفرصة للطلاب للإجابة وتقديم الأسئلة. ويتركز التعليم على نشاط الطلاب لوجود الحرة عليهم.

وفي المرحلة التوسيعية (*Ekspansion*) قد قدم المدرس المظهر في تطوير المواد وعلق التعليم بالسؤال والجواب المطابق بالأحوال اليومية وبيئة الطلاب. وفي مرحلة التقويم قدر المدرس الاختبار الشفهي.

وكانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات تعليم اللغة العربية باستراتيجية السؤال والجواب لتنمية مهارة الكلام في الدور الثاني يبلغ حوالى ٩١,٦ ٪، ولذلك يمكن القول بأن الباحث قد استوفى شروط معيار النجاح المقرر.

ب- بيانات التقويم لتقديم العرض في الدور الثالث
تستهدف هذه البيانات لكشف كفاءة الطلاب في مهارة الكلام من خلال تقديم العرض في الدور الثاني. وأساسا على الملحق ٩ يعرف أن نتيجة التقويم لتقديم العرض في مهارة الكلام عند الدور الثالث "السؤال والجواب" هي ٦٥,٩٢

٢- نتائج البحث للدور الثالث

أساسا على البيانات المحصولة يعنى البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذى قام به المدرس (الباحث)، والبيانات من نتائج تعلم الطلاب، ومن نتائج تعلم الطلاب بشكل الاختبار الشفهي، ومن تقويم لتقديم "السؤال والجواب" فتوصل الباحث إلى النتائج التالية:

١- كانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم هو ٩١,٦ ٪ ويمكن الترقية في الدور الثالث. وأساسا على معيار النجاح المقرر بأن قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم في الدور الثالث هو على درجة النجاح أى أن المدرس يتحصل على وفاء الأغراض المرجوة في الدور الثالث.

٢- كانت البيانات من التقويم بين الطلاب عند استراتيجية تنمية مهارة الكلام بالسؤال والجواب هو ٤،٣٩ وهذا بمعنى جيد. وأساسا على معيار النجاح يدل على أن مهارة كلام الطلاب تترقى.

ك- التقويم لتطبيق العمل في الدور الثالث (reflection)

كان في نهاية تطبيق العمل عند الدور الثالث قام الباحث بملاحظة جميع البيانات وتحليلها مع تفسيرها للحصول إلى صورة بيانية عن تأثير التطبيق نحو تنمية مهارة الكلام باستراتيجية السؤال والجواب. وفي هذه المرحلة عرض الباحث المزايا والنقائص عند عملية الدور الثالث، ويفصلها الباحث فيما يلي:

- ١- إن استراتيجية السؤال والجواب تستطيع أن تنمي مهارة الكلام للتلاميذ في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون جمبر.
- ٢- ومن المعوقات التي واجهها الباحث عند تطبيق العمل في الدور الثالث هي اقتصار الوقت عند القيام بالتطبيق.

ل- وضع خطة تطبيق العمل للدور الرابع

كانت الاستراتيجية التي ألقاها المدرس في الدور الرابع هي استراتيجية المحاكاة والتكرار ويتكون هذا الدور من اللقائين.

- ١- صمم الباحث خطة التدريس باستراتيجية المحاكاة والتكرار.
- ٢- أعد الباحث أوراق الملاحظة وأوراق التقويم لعملية تطبيق العمل. أما أوراق الملاحظة فمستخدم لملاحظة عملية التعليم الذي قام به المدرس، وأما أوراق التقويم فهي لكشف نتائج تقديم العرض في مهارة الكلام باستراتيجية المحاكاة والتكرار.
- ٣- صمم الباحث معيار النجاح لكشف درجة النجاح من تطبيق العمل في الدور الرابع.

م- تطبيق العمل للدور الرابع:

كانت المادة التي يلقيها الباحث في الدور الرابع هي اكتساب الكلام باستراتيجية المحاكاة والتكرار. وقام الباحث بالتدريس في اللقاء الرابع في يوم الجمعة بتاريخ: ١١ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٩ جمادى الثانية ١٤٣٣ هـ في الساعة الثامنة صباحاً. قبل أن قام المدرس (الباحث) بالتدريس قدم الباحث الأسئلة من الاختبار القبلي لمعرفة مدى معرفة وكفاءة طلبة الفصل الرابع من مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية في المحاكاة والتكرار.

(١)- المرحلة الاستكشافية (Exploration)

كان المدرس (الباحث) في هذه المرحلة يجمع المعلومات أو المبدئية الأولى لاستكشاف كفاءة وإعداد الطلاب في مشاركة عملية تعليم اللغة العربية باستراتيجية المحاكاة والتكرار. وكان الباحث في هذه المرحلة بصفته مدرساً ومختبراً. الاختبار القبلي لاستراتيجية المحاكاة والتكرار:

الجدول رقم (١٧)

نصوص الحكم العربية (لمعرفة القدرة على النطق السليم وفهم المسموع لدى الطلبة)

التسلسل	أقوال الحكم	الأسئلة (أمر الباحث بالقراءة ثم الترجمة)
١	من جد وجد	اقرأ ثم ترجم
٢	أنا طالب مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية	
٣	خير بيت بيت فيه يتيم	
٤	طلب العلم فريضة على كل مسلم	
٥	خير جليس في الزمان كتاب	
٦	خير الناس أنفعهم للناس	
٧	خيركم من تعلم القرآن وعلمه	

٨	حرب ولاحظ تكن عارفا
٩	سلامة الإنسان في حفظ اللسان
١٠	التعلم في الصغر كالنقش على الحجر

يتكون التقييم أثناء هذا الاختبار من الأمر بالقراءة لمعرفة نطق الطلبة وأما الترجمة والسؤال عن مضمون الأقوال فلمعرفة فهم الطلبة.

(٢)- المرحلة التعليلية (Explanation)

في هذه المرحلة كان الباحث يبدأ عملية نشاط وتقديم العرض عن اكتساب الكلام باستراتيجية المحاكاة التكرار.

وفي تعليم الكلام لجأ الباحث إلى استخدام استراتيجية المحاكاة والتكرار. ومن خطوات تدريس مهارة الكلام باستخدام استراتيجية المحاكاة والتكرار وضع الباحث العناصر الآتية:

اللقاء الرابع:

المادة	: اللغة العربية (المحاكاة)	اليوم والتاريخ: الجمعة، ١٢ مايو ٢٠١٢
الموضوع	: الأقوال والحكم العربية	الزمن : ٣٥ دقيقة
المستوى	: الابتدائي	الفصل : الرابع

١. الأهداف

يهدف هذا التعليم إلى تحقيق ما يلي:

- ١- إكساب الطلبة المفردات الجديدة.
- ٢- تعويد الطلاب دقة في النطق لألفاظ اللغة العربية.
- ٣- تمكين الطلبة من فهم معاني المفردات والجمل.
- ٤- تمكين الطلاب أن ينطقوا الكلمات والجمل العربية نطقاً سليماً.

ب- الوسيلة

إن الوسائل المستخدمة في هذا التعليم هي: لسان الباحث والطلبة.

ج- الطريقة

إن الطريقة المستخدمة في هذا التعليم هي : الطريقة المباشرة.

الجدول رقم (١٨)

إجراءات التدريس في اللقاء الرابع باستخدام طريقة المحاكاة العربية

الرقم	عرض المادة	المواد	الزمن
١-	التعارف ١- إلقاء السلام. ٢- تنظيم الفصل. ٣- السؤال عن المادة وكتابتها ثم كتابة التاريخ. ٤- إعلان موقف المدرس		
٢-	المقدمة الأسئلة الموجزة التي توصل أذهان التلاميذ إلى موضوع جديد ثم كتابة عنوان الموضوع		
٣-	العرض والربط ١- شرح المفردات بنطقها وكتابتها ثم شرح معناها. ٢- طلب وضع التلاميذ المفردات في جمل مفيدة إذا احتاج الحال . ٣- شرح موضوع (الأقوال والحكم العربية) بالمناقشة والتشويقات. ٤- سؤال التلاميذ عما لم يفهموه في الموضوع، ثم الإجابة عنها من التلاميذ الآخرين أو من المدرس. ٥- قراءة المدرس أو التلاميذ ما على السبورة مع	- الأقوال الحكمية المكتوبة في الجدول الآتي.	

		التصويب من المدرس عند الحاجة. ٦- كتابة التلاميذ ما على السبورة في كراساتهم وملاحظة المدرس التلاميذ ثم قراءة كشف الغياب. ٧- قراءة بعض التلاميذ ما كتبوه في كراساتهم للتحقق من صحتها والآخرين يلاحظون. ٨- قراءة التلاميذ مادة الدرس قراءة صامتة استعداداً لمواجهة التطبيق بإشراف المدرس ثم يسمح المدرس السبورة.	
		التطبيق ١- الأسئلة عن مضمون الموضوع. ٢- الأسئلة عن معاني الكلمات. ٣- التكلم عن المادة	٤.
		الاختتام ١- الإرشاد والمواعظ. ٢- يختتم المدرس تدريسه بالسلام.	٥.

الجدول رقم (١٩)
مادة الحكم العربية

التسلسل	نصوص الحكم العربية
١	من جد وجدٌ
٢	أنا طالب مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية
٣	خير بيت بيت فيه يتيم
٤	طلب العلم فريضة على كل مسلم
٥	خير جليس في الزمان كتاب

٦	خير الناس أنفعهم للناس
٧	خيركم من تعلم القرآن وعلمه
٨	جرب ولاحظ تكن عارفا
٩	سلامة الإنسان في حفظ اللسان
١٠	التعلم في الصغر كالنقش على الحجر

(٣)- المرحلة التوسيعية (Ekspansion)

كان المدرس في هذه المرحلة يدرّب الطلاب على اكتساب الكلام من النصوص الحكم العربية باستراتيجية المحاكاة والتكرار. للتحصل على الفهم العميق من نصوص الحكم العربية وإكساب المفردات من النصوص المذكورة فهما ونطقا.

(٤)- المرحلة التقويمية

في هذه المرحلة كان المدرس قام بالتقويم من عملية التعليم الذي قام به الباحث باستخدام الاختبار البعدي وهو بنفس الأسئلة الذي قام به المدرس في الاختبار القبلي. عقد هذا الاختبار في يوم: الجمعة بتاريخ ١١ مايو ٢٠١٢ م المصادق ١٩ جمادى الثانية ١٤٣٣هـ في الساعة: ١٠،٣٠ إلى الانتهاء بالأسئلة التي قدمها الباحث في الاختبار القبلي.

ن- ملاحظة العمل في الدور الرابع

قام الباحث بملاحظة العمل الأول عند الدور العملي الرابع مستعينا بأوراق الملاحظة من التقويم المقررة. ويفصل الباحث وصف البيانات ونتائج الباحث المحسولة من الملاحظة عند العمل في الدور الثاني. فيما يلي:

أ- وصف البيانات

١- البيانات عن تطبيق إجراء التعليم في الدور الرابع

تستهدف تحصيل هذه البيانات لكشف نتائج تطبيق خطوات نشاط المدرس في إجراء استراتيجية المحاكاة والتكرار لتنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية ببالونج كولون جمبر.

يتضح من الملحق ٣٦ أن في المرحلة الاستكشافية (*Eksplorasi*) قد قام المدرس بكشف المعلومات المبدئية الأولى بطريقة تقديم المظهر الخيالي الأول يعنى بأن يطلب المدرس أن يجيب الطلبة أسئلة الباحث. وكان التصور الأول الذى قدم المدرس يستطيع أن يحث على دافعية الطلاب للتعلم أكثر، ولكن المدرس لم يهتم حق الاهتمام بجميع الطلاب رغم أن المدرس قد قدم التقوية نحو الطلاب لوجود رغبة الطلاب في التعلم، حتى يكون الطلاب غير مضطرين ولا يؤدي إلى إجابة جماعة من الطلاب.

وفي المرحلة التعليلية (*Explanation*) كان المدرس قد علم ودرّب على إجراء نشاط تقديم العرض والمناقشة بين الطلاب، ولكن المدرس لا يعطى الفرصة للطلاب للإجابة وتقديم الأسئلة. ويتركز التعليم على نشاط الطلاب لوجود الحرة عليهم.

وفي المرحلة التوسيعية (*Ekspansion*) قد قدم المدرس المظهر في تطوير المواد وعلق التعليم بنصوص الحكم العربية المطابقة بالأحوال اليومية وبيئة الطلاب. وفي مرحلة التقويم قدر المدرس الاختبار الشفهي.

وكانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات تعليم اللغة العربية باستراتيجية المحاكاة والتكرار لتنمية مهارة الكلام في الدور الرابع يبلغ حوالى ٩١،٦ %، ولذلك يمكن القول بأن الباحث قد استوفى شروط معيار النجاح المقرر.

٢. بيانات التقويم لتقديم العرض في الدور الرابع

تستهدف هذه البيانات لكشف كفاءة الطلاب في مهارة الكلام من خلال تقديم العرض في الدور الرابع. وأساسا على الملحق ١٣ عرف أن نتيجة التقويم لتقديم العرض في مهارة الكلام عند الدور الرابع "المحاكاة والتكرار" هي ٤٢،٢٨

٢- نتائج البحث للدور الرابع

أساسا على البيانات المحصولة يعنى البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذى قام به المدرس (الباحث)، والبيانات من نتائج تعلم الطلاب، ومن نتائج تعلم الطلاب بشكل الاختبار الشفهى، ومن تقويم لتقديم "المحاكاة والتكرار" فتوصل الباحث إلى النتائج التالية:

١- كانت قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم هو ٩١,٦% ويمكن الترقية فى الدور الثالث. وأساسا على معيار النجاح المقرر بأن قدرة المدرس على تطبيق خطوات التعليم فى الدور الثانى هو على درجة النجاح أى أن المدرس يتحصل على وفاء الأغراض المرجوة فى الدور الرابع.

٢- كانت البيانات من التقويم بين الطلاب عند استراتيجية تنمية مهارة الكلام بالمحاكاة والتكرار هو ٤,٢٢ وهذا بمعنى جيد. وأساسا على معيار النجاح يدل على أن مهارة كلام الطلاب تترقى.

ن- التقويم لتطبيق العمل فى الدور الرابع (*reflection*)

كان فى نهاية تطبيق العمل عند الدور الرابع قام الباحث بملاحظة جميع البيانات وتحليلها مع تفسيرها للحصول إلى صورة بيانية عن تأثير التطبيق نحو تنمية مهارة الكلام باستراتيجية المحاكاة والتكرار. وفى هذه المرحلة عرض الباحث المزايا والنقائص عند عملية الدور الرابع، ويفصلها الباحث فيما يلى:

١- إن استراتيجية المحاكاة والتكرار تستطيع أن تنمي مهارة الكلام للتلاميذ فى مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بالونج كولون جمبر.

٢- ومن المعوقات التى واجهها الباحث عند تطبيق العمل فى الدور الرابع هى اقتصار الوقت عند القيام بالتطبيق.

التصرفات:

١- تصرف الطلبة في مشاركة برنامج تنمية مهارة الكلام في المدرسة.

وبعد الاختبار القبلي وتعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام والاختبار البعدي لطلبة مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية قام الباحث بالبحث بتوزيع الاستبانة في يوم السبت التاريخ ١٢ مايو ٢٠١٢ المصادق بـ ٢٠ جمادى الثانية ١٤٣٣ في الساعة العاشرة وهذا البحث لمعرفة رأي الطلبة في المشاركة في برنامج تنمية مهارة الكلام حيث تضمنت الاستبانة إرادة الطلبة في قدرة المحادثة باللغة العربية، ومواجهة مشاكل الطلبة في فهم تعلم كلام اللغة العربية، ومطابقة مواد المحادثة بالواقع، وإمكانية مواد المحادثة من أن تنمي تعلم المحادثة، وأهمية قدرة المحادثة في حياة الطلبة، ومطابقة مواد المحادثة لرغبة الطلبة وحاجاتهم، وترتيب مواد المحادثة، ومطابقة مواد المحادثة بحالات الطلبة اليومية.

٢- رأي أولياء الأمور والمدرسين والصفات الإيجابية التي حصلت عن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية.

أ - رأي أولياء الأمور

ولأهمية معرفة رأي أولياء الأمور من برنامج المحادثة وفعالية البرنامج في صفات إيجابية الطلبة بعد برنامج المحادثة الصباحية وقد اقتصر البحث على معرفتهم عن برنامج المحادثة الصباحية، وجاذبية البرنامج المذكور عندهم، وآراءهم في فعالية برنامج المحادثة في ترقية شجاعة الطلبة، وترقية اعتماد الطلبة على أنفسهم، وترقية هممة دراسة الطلبة، وترقية جد الطلبة، وترقية طلاقة كلام الطلبة باللغة الأجنبية، ومعرفتهم عن محادثة الطلبة باللغة الأجنبية في البيت، وترقية حسن خلق الطلبة.

ب - رأي المدرسين

و يرى الباحث أهمية معرفة موقف المدرسين من فعالية المحادثة الصباحية في إضافة صفات إيجابية نحو الطلبة في المدرسة وآراءهم عن برنامج المحادثة الصباحية، ومنها مراقبة المدرسين في برنامج المحادثة الصباحية، ورأيهم في أهمية البرنامج المذكور، وفعالية هذا

البرنامج في ترقية شجاعة الطلبة، وترقية صفة اعتماد الطلبة على أنفسهم، وترقية همة تعلم الطلبة، وترقية جد الطلبة، وترقية قدرة المحادثة، ومعرفة رأي المدرسين عن محادثة الطلبة في اللغة الأجنبية، وترقية صفات إيجابية لدى الطلبة من تطبيق البرنامج.

المبحث الثالث : فعالية تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون جمبر.

أ- فعالية تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية. بعد أن عرض الباحث البيانات عن استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بجمبر من خلال الاختبار القبلي وتقديم العرض في استراتيجية تنمية مهارة الكلام بطريقة تسمية الأسماء وعرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية، والمحاكاة العربية أو التكرار، والسؤال والجواب والاختبار البعدي توصل الباحث إلى أن قياس تأثير تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام من خلال الاختبار القبلي وتقديم العرض في استراتيجية تنمية مهارة الكلام والاختبار البعدي حالياً. وهذا مستهدف لمعرفة مدى فعالية استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية من خلال الاختبار القبلي وتقديم العرض في تعليم اللغة العربية والاختبار البعدي.

الدور الأول : مدى فعالية تنمية مهارة الكلام بطريقة تسمية الأسماء
في هذا الدور قدم الباحث أسئلة الاختبار القبلي شفها لمعرفة قدرة استيعاب المفردات لدى الطلبة حيث دعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة معدل درجة الاختبار القبلي ١,٠٧١ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ٤)
ثم قام الباحث بتعليم المفردات عن طريقة تسمية ما وجدها الطلبة حولهم، ويليها قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة نتيجة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة.
فوجد الباحث أن معدل الدرجة التي حصلها الطلبة هي ٥,٥٧١ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ٥)

ومن خلال النشاط اتضح أن نتيجة التقويم (١،٠٧١) من الاختبار القبلي أيضا اتضح أن نتيجة التقويم (٥،٥٧١) من الاختبار البعدي ولذلك فإن الفرق بين معدل الاختبارين بلغ ٤،٥ . وعلى أساس نتيجة تطبيق هذا النشاط ما يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

الدور الثاني: مدى فعالية تنمية مهارة الكلام بطريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية. في هذا الدور قدم الباحث أسئلة الاختبار القبلي لمعرفة قدرة استيعاب المفردات لدى الطلبة شفويا حيث دعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة معدل درجة الاختبار القبلي ١ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ٦)

ثم قام الباحث بتعليم المفردات عن طريقة عرض الصورة ثم ذكر دلالتها بالعربية، وبعده قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى نتيجة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة، فوجد الباحث معدل الدرجة التي حصلها الطلبة هي ٣،٢٩ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق: ٧)

ومن خلال النظر في نتيجة التقويم بـ ١ من الاختبار القبلي ثم النظر أيضا في درجة التقويم بـ ٣،٢٩ من الاختبار البعدي يتضح الفرق بينهما في درجة التقويم بـ ٢،٩. وعلى أساس نتيجة تطبيق هذا النشاط ما يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

الدور الثالث: مدى فعالية تنمية مهارة الكلام بطريقة السؤال والجواب.

في هذا الدور قدم الباحث أسئلة الاختبار بأسئلة قسمها الباحث إلى قسمين:

- ١ - القسم الأول أن يجيب الطلبة أسئلة الباحث شفويا وهذه الأسئلة لمعرفة طلاقة كلام الطلبة ودعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة على معدل نتيجة الاختبار القبلي ٢،٩٨١ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ٨)
- ثم قام الباحث بتعليم المفردات عن طريقة السؤال والجواب، ويليها قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى نتيجة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة.

فوجد الباحث معتدل النتيجة حصلها الطلبة هي ٤،٣٩٥ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ٩)

ومن خلال النظر في نتيجة التقويم (٢،٩٨١) درجة من الاختبار القبلي كذلك أيضا في نتيجة التقويم (٤،٣٩٥) من الاختبار البعدي يتضح أن الفرق بينهما في نتيجة التقويم (١،٤١٤) . وعلى أساس نتيجة تطبيق هذا النشاط ما يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

٢- القسم الثاني أن يركب الطلبة أسئلة للأجوبة هيأها الباحث شفها فهذه الوظيفة لمعرفة تراكيب كلام الطلبة ودعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة على معدل نتيجة الاختبار القبلي (٢،٣٧) . (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٠)

ثم قام الباحث بتعليم المحادثة عن طريقة السؤال والجواب بنفس طريقة التعليم التي اتبعها في القسم الأول، وبعده قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى نتيجة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة.

فوجد الباحث أن معدل النتيجة التي حصلها الطلبة في الاختبار البعدي هي ٣،٩٩ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١١)

ومن خلال النظر في نتيجة التقويم بـ ٢،٣٧ من الاختبار القبلي وأيضا نتيجة التقويم (٣،٩٩) من الاختبار البعدي يتضح أن الفرق بينهما في نتيجة التقويم (١،٦٢) وعلى أساس نتيجة تطبيق هذا النشاط ما يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

الدور الرابع: مدى فعالية تنمية مهارة الكلام بطريقة المحاكاة العربية.

في هذا الدور قدم الباحث أسئلة الاختبار بأسئلة قسمها الباحث إلى قسمين:

١- القسم الأول أن ينطق الطلبة نصوص الحكم التي يعرضها الباحث بين يدي الطلبة وذلك بأن يطلب الباحث أن يقرأها الطالب بكل فصاحة كأن ينطق الطلبة هذه الأسئلة لمعرفة

سلامة نطق الكلام من لدى الطلبة ودعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة على معدل نتيجة الاختبار القبلي ٣،١٥٧ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق (١٢:

ثم قام الباحث بتعليم نصوص الحكم عن طريقة المحاكاة أو التكرار، وبعده قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى مردود تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة. فوجد الباحث أن معدل النتيجة التي حصلها الطلبة فهي ٤،٢٢٩ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٣)

ومن خلال النظر في نتيجة التقويم (٣،١٥٧) درجة من الاختبار القبلي وأيضا نتيجة التقويم (٤،٢٢٩) من الاختبار البعدي يتضح أن الفرق بينهما نتيجة التقويم — ١،٠٧ . وعلى أساس تطبيق هذا النشاط يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

٢. القسم الثاني أن يفهم الطلبة نصوص الحكم التي هيأها الباحث شفها وهذه الوظيفة لمعرفة فهم الطلبة ودعا الباحث الطلبة واحدا فواحدا فحصل الطلبة على معدل نتيجة الاختبار القبلي (١،٧٤) (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٤) ثم قام الباحث بتعليم نصوص الحكم عن طريقة المحاكاة أو التكرار بنفس طريقة التعليم في القسم الأول، وبعده قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى نتيجة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المذكورة. فوجد الباحث أن معدل النتيجة التي حصلها الطلبة هي ٣،٧٦ (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٥)

ومن خلال النظر في نتيجة التقويم ١،٧٤ درجة من الاختبار القبلي وأيضا نتيجة التقويم (٣،٧٦) من الاختبار البعدي فيعرف الفرق بينهما في نتيجة التقويم ٢،٠٢ وعلى أساس نتيجة تطبيق هذا النشاط ما يدل على أن كفاءة مهارة الكلام عن هذه الطريقة ناجح.

التصرفات في برنامج تنمية مهارة الكلام.

- ١- موقف الطلبة في المشاركة ببرنامج تنمية مهارة الكلام في المدرسة.
بعد أن أجرى الباحث البحث عن موقف الطلبة في المشاركة ببرنامج تنمية مهارة الكلام فحصل علي النتائج الآتية (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٧) :
أ. إن جميع الطلبة ١٠٠% يريدون أن يتمكنوا من إجادة المحادثة باللغة العربية ولا يوجد أحد منهم من لا يريد أن لا يستطيع المحادثة باللغة العربية.
ب. إن أكثر الطلبة ٧١،٤% وجدوا المشاكل في تعلم محادثة اللغة العربية، وقليل منهم ٢٨،٥٦% من لا يجدون المشاكل.
ج. وقليل من الطلبة ٣٥،٧% وجدوا المشاكل في فهم مواد المحادثة، وكثير منهم ٦٤،٣% لا يجدون المشاكل في فهم مواد المحادثة.
د. أكثر الطلبة ٧٨،٦% يرون بأن مواد المحادثة مطابقة في الزمن، وأقل منهم ٢١،٤% يرون بأن مواد المحادثة تنقصها المطابقة بالزمن.
هـ. جميع الطلبة يقولون بأن مواد المحادثة تستطيع أن ترقى إرادتهم في تعلم المحادثة.
و. شعر أكثر الطلبة ٩٢،٩% بأن مواد المحادثة تكون مهمة في حياتهم، ومن الأقل ٧،١% الذي يشعر بأن مواد المحادثة لا تكون مهمة في حياتهم.
ز. ٧٨،٥٧% من الطلبة يقولون بأن مواد المحادثة ملائمة برغبتهم وحاجاتهم، و٢١،٤٣% من الطلبة الذين يقولون بأن مواد المحادثة تنقص منها ملائمة بإرادة الطلبة وحاجاتهم.
ح. وأكثر الطلبة ٩٢،٨٥% يقولون بأن مواد المحادثة تقدم غير مرتبة، وواحد منهم ٧،١٥% يقول بأن مواد المحادثة تقدم مرتبا.
ط. وقليل من الطلبة ٣٥،٧% من يقول بأن مواد المحادثة لها العلاقة بجالاتهم اليومية، وكثير منهم ٦٤،٢٩% من يقول بأن مواد المحادثة ليس لها العلاقة بجالاتهم اليومية.

٢- موقف أولياء الأمور عن برنامج تنمية مهارة الكلام في المدرسة.

بعد أن أجرى الباحث البحث عن موقف أولياء الأمور نحو برنامج تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية، فحصل الباحث على النتيجة الآتية: (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٨)

- أ- يعرف جميع أولياء الأمور بأن في المدرسة برنامج المحادثة الصباحية قبل بداية الدراسة.
- ب- يوافق جميع أولياء الأمور بجاذبية برنامج المحادثة الصباحية.
- ج- يوافق ٨٨,٩% من أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية ترقى شجاعة الطلبة، ولا يوافق ١١,١% من أولياء الأمور بأن البرنامج المذكور ترقى شجاعة الطلبة.
- د- يوافق جميع أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى صفة اعتماد الطلبة على أنفسهم.
- هـ- يوافق ٧٧,٧٨% من أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يرقى همة الطلبة في التعلم، و ٢٢,٢% من أولياء الأمور لا يوافق على ذلك.
- و- يوافق جميع أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى جد الطلبة.
- ز- يوافق ٦٦,٦٦% من أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يرقى طلاقة كلام اللغة الأجنبية، و ٤٤,٤٤% منهم موقفهم عكس ذلك.
- ح- يسمع ٦٦,٦٧% من أولياء الأمور أن يتكلم الطلبة اللغة الأجنبية في بيوتهم، و ٣٣,٣٣% منهم لا يسمع الطلبة يتكلمون اللغة الأجنبية في بيوتهم.
- ط- يوافق ٨٨,٨٩% من أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يرقى حسن عمل الطلبة، ولا يوافق ١١,١١% من أولياء الأمور بأن برنامج المحادثة الصباحية يرقى حسن عمل الطلبة.

٣- موقف المدرسين من برنامج تنمية مهارة الكلام في المدرسة.

بعد أن أجرى الباحث البحث عن موقف المدرسين نحو برنامج تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية، فحصل الباحث على النتيجة الآتية: (تفصيل الدرجة من فضلك انظر الملحق : ١٩)

- أ. يراقب ٧٥ % من المدرسين دائما برنامج المحادثة الصباحية قبل بداية الدراسة، ولا يراقب ٢٥ % منهم برنامج المحادثة الصباحية دائما قبل بداية الدراسة.
- ب. يوافق جميع المدرسين بأهمية تقديم برنامج المحادثة الصباحية للطلبة.
- ج. يوافق جميع المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية ترقى شجاعة الطلبة.
- د. يوافق ٨٧,٥ % من المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى صفة اعتماد الطلبة على أنفسهم، و ١٢,٥ % من المدرسين لا يوافقون بذلك.
- هـ. يوافق ٧٥ % من المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية يرقى همة الطلبة في التعلم، و ٢٥ % المدرسين لا يوافق بذلك.
- و. يوافق ٧٥ % من المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى جد الطلبة، و يرى ٢٥ % من المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية لا يستطيع أن يرقى جد الطلبة.
- ز. يوافق جميع المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى طلاقة الطلبة في كلام اللغة الأجنبية.
- ح. يسمع جميع المدرسين كلام الطلبة باللغة الأجنبية في المدرسة.
- ط. يوافق جميع المدرسين بأن برنامج المحادثة الصباحية يستطيع أن يرقى إيجابية عمل الطلبة.



الفصل الخامس

خلاصة البحث والوصيات والاقتراحات

أ- خلاصة البحث

ب- التوصيات

ت- الاقتراحات

الفصل الخامس

خلاصة البحث والتوصيات

يتناول هذا الفصل ما توصل إليه الباحث من خلاصة بحثه المقدم في الأبواب السابقة ويتناول أيضا بعض التوصيات والاقتراحات التي يمكن أن يسهم الأخذ بها في نوعية عملية تعليم اللغة العربية.

أ- نتائج البحث

- بعد إكمال هذا البحث، وقدم الباحث أهم نتائج البحث في العناصر الآتية:
- (أ) - إن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية له فعالية وينفذه المدرسون لتحسين نوعية نتيجة التعلم والتعليم في الفصل الرابع بمدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية ببالونج كولون جمبر ولكشف الكفاءات الحقيقية لدى الطلاب في استيعاب مهارة الكلام.
- (ب) - إن طريقة تعليم اللغة العربية بتسمية الأشياء وعرض الصور ثم ذكر مدلولها بالعربية والمحاكاة والسؤال والجواب في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية يؤدي إلى تلبية الحاجات اليومية للطلبة وإلى ارتقاء الدافعية ورغبة الطلاب عند عملية تعلم اللغة العربية.
- (ج) - إن تطبيق استراتيجية تنمية مهارة الكلام في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية يؤدي إلى تحسين الصفات الإيجابية لدى الطلبة.

ث- الاقتراحات

اعتمادا على نتائج البحث فسوف يقدم الباحث بعض الاقتراحات حول ما يتعلق بالبحث وهي:

- ١- إن استراتيجية تنمية مهارة الكلام لا يقتصر على استراتيجية استخدمت مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية فقط بل لا بد من

ابتكار مدرس اللغة العربية في استراتيجية تنمية مهارة الكلام التي يحتاج كثيرا من التطبيقات الواقعية.

٢- يمكن لمدرس اللغة العربية في مدرسة بيت العز الابتدائية الإسلامية بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية استخدام هذه الاستراتيجية لتنمية مهارة الكلام ولتحسين نتيجة تعلمهم.

٣- من الممكن أن يكون في هذا البحث نقصان مما يتعلق بإجراء البحث وعلى الرغم من ذلك قد بذل الباحث كل جهده في إكمال هذا البحث. لذا يرجو الباحث من الباحثين الآخرين أن يطوروا البحث المتعلق باستراتيجية تنمية مهارة الكلام أكثر تعميقا وتوسيعا لعلاج نواقص في هذا البحث المتواضع.



السيرة الذاتية للباحث



الاسم : رملي
 مكان وتاريخ الميلاد : جمبر، ١٤ يونيو ١٩٧٠
 العنوان : شارع بنجليما بيسار سودرمان ٣٤
 بالونج كولون - جمبر - جاوا الشرقية
 رقم الهاتف : ٤١٩٢٢٤٢ (٠٣٣١)
 ٠٨٥٢٥٧٢٥٦٥٦٥

أ- التربية الرسمية

١٩٧٦ - ١٩٨٢ : المدرسة الابتدائية الحكومية بالونج كولون الرابعة بالونج كولون
 جمبر
 ١٩٨٣ - ١٩٨٩ : كلية المعلمين الإسلامية بكونتور فونورو كو
 ١٩٩٠ - ١٩٩٦ : جامعة دار السلام الإسلامية بكونتور فونورو كو
 ٢٠١٠ - ٢٠١٢ : الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج

ب) التربية غيرها

٢٠٠٤ : المعهد لإعداد الأئمة والدعاة لرابطة العالم الإسلامي بمكة المكرمة

ج) الخدمات التربوية

١٩٨٩ - ١٩٩٧ : الخدمة والتدريس بمعهد دار السلام كونتور للبنين بفونورو كو
 ١٩٩٧ - ١٩٩٨ : الخدمة والتدريس بمعهد دار السلام كونتور للبنات بمنتجان نجاوي
 ١٩٩٨ - الآن : مؤسس ومدرس بمعهد بيت العز للتربية الإسلامية بالونج كولون
 جمبر
 ١٩٩٨ - ٢٠٠٩ : مدرس بمعهد دار الاستقامة الإسلامي بباكونيران بندووسو

- ٢٠٠٠ - ٢٠٠٩ : مدرس اللغة العربية في قسم ترقية اللغة بالجامعة الإسلامية الحكومية جember
- ٢٠٠٩ - الآن : مدرس اللغة العربية في قسم التربية شعبة التربية الإسلامية وقسم الدعوة شعبة الاتصال ونشر الإسلام وقسم الشريعة شعبة الأحوال الشخصية بالجامعة الإسلامية الحكومية جember.
- ٢٠٠٤ - الآن : مدرس اللغة الإنجليزية في قسم التربية شعبة تعليم اللغة الإنجليزية بجامعة جember الإسلامية.

جember، ٢١ مايو ٢٠١٢م

الباحث،

رملی



قائمة المصادر والمراجع

١. القرآن الكريم
٢. أبو عبد الله بن اسماعيل البخاري، الصحيح البخاري، بيروت: دار صعب، دون سنة.
٣. أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض، دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢.
٤. جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار الفكر المعاصر: ١٩٩٦.
٥. رشدي أحمد طعيمة، المرجع تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة، جامعة أم القرى، دون سنة.
٦. رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيكو، ١٩٨٩.
٧. عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١)
٨. علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، بيروت: مكتبة الفلاح، دون سنة.
٩. علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة، دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، دون سنة.
١٠. علي راشد، خصائص المعلم العصري وأدواره الإشراف عليه-تدريبه، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٤٢٣هـ/ ٢٠٠٣م.
١١. عمر الصديق عبد الله وآخرون، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض، مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٠٦هـ/ ١٩٨٥م.
١٢. فتحي علي يونس وآخرون، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، دون سنة.

١٣. محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض، مكتبة النوبة، ٢٠٠٣.
١٤. محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٥.
١٥. محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن، دار الفلاح، ٢٠٠٠.
١٦. محمد علي الخولي، تعليم اللغة حالات وتعليقات، الرياض، جامعة الملك سعود، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م.
١٧. محمود أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: دار العودة، ١٩٨٠.
١٨. محمود إسماعيل صيني وآخرون، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات، الرياض، دار عالم الكتب، ١٩٩٠.
١٩. محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى: ١٩٨٥.
٢٠. منى إبراهيم اللبودي، الحوار فنيته واستراتيجيته وأساليب تعليمه، مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.

21. Furqon, Arif, Pengantar Penelitian dalam Pendidikan, Surabaya: Usaha Nasional, 1982.
22. H.M. Adnan Latief, Penelitian Tindakan Kelas Pembelajaran Bahasa Inggris, Jurnal Pendidikan, Juni, Jilid 10, No. 2, 2003.
23. Hendry Guntur Tarigan, Berbicara; Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa, Bandung: Angkasa, 1982.
24. Juwairiyah Dahlan, Metode Belajar Menghafal Bahasa Arab, Surabaya: Al Ikhlas, 1992.
25. Kasbollah Kasihani, Penelitian Tindakan Kelas, Malang: Dirjen Dikti Depdikbud, 1998.
26. Kurikulum Standar Nasional Pendidikan Standar Isi dan Standar Kompetensi Lulusan Tingkat MTs, Mata Pelajaran Bahasa Arab, Jakarta: Departemen Agama Republik Indonesia, 2006.
27. M. Ainin, Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Malang: Misykat, 2006.
28. Moeloeng, Metodologi Penelitian Kualitatif, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1995.
29. Noeng Muhajir, Metodologi Penelitian Kualitatif, Yogyakarta: PT. Bayu Indra Grafika, Cet. VIII, 1998.

30. Robert K. Yin, *Case Study Research Design and Methods*, thirt Edition, London: Sage Publications, 2003.
31. Rodliyah Zainuddin dkk, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, Cirebon: Pustaka Rihlah Group, 2005.
32. Suharsimi Arikunto dkk, *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta: Bumi Aksara, Cet. VII, 2007.
33. Suryosubroto, *Proses Belajar Mengajar di Sekolah*, Jakarta: Renika Cipta, 1997.
34. Syamsuddin AR, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2006.
35. Wahidmurni, *Penelitian Tindakan Kelas Untuk Pendidik dan Calon Pendidik Dalam Teori Menuju Praktek*, Malang: UIN Press, 2008.
36. <http://fashion.azyya.com/288395.html>

